



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**COMPTE RENDU ANALYTIQUE**

**BEKNOPT VERSLAG**

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

**jeudi**

**donderdag**

**29-04-2004**

**29-04-2004**

**Après-midi**

**Namiddag**

## SOMMAIRE

## INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
QUESTIONS	1	VRAGEN	1
Question de Mme Liesbeth Van der Auwera au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "la réactivation de la ligne ferroviaire Hasselt-Maastricht" (n° P347) <i>Orateurs: <b>Liesbeth Van der Auwera, Johan Vande Lanotte</b>, vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques</i>	1	Vraag van mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "de reactivering van de spoorweglijn Hasselt-Maastricht" (nr. P347) <i>Sprekers: <b>Liesbeth Van der Auwera, Johan Vande Lanotte</b>, vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven</i>	1
Question de M. François Bellot au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "les nominations politiques à des fonctions dirigeantes au sein de filiales de la SNCB" (n° P346) <i>Orateurs: <b>François Bellot, Johan Vande Lanotte</b>, vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques</i>	2	Vraag van de heer François Bellot aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "politieke topbenoemingen bij NMBS-filiaalen" (nr. P346) <i>Sprekers: <b>François Bellot, Johan Vande Lanotte</b>, vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven</i>	2
Questions jointes de	3	Samengevoegde vragen van	3
- M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "les nominations politiques à des fonctions dirigeantes au sein de filiales de la SNCB" (n° P344)	3	- de heer Francis Van den Eynde aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "politieke topbenoemingen bij NMBS-filiaalen" (nr. P344)	3
- M. Jean-Jacques Viseur au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "les nominations politiques à des fonctions dirigeantes au sein de filiales de la SNCB" (n° P345) <i>Orateurs: <b>Francis Van den Eynde, Jean-Jacques Viseur, Johan Vande Lanotte</b>, vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques</i>	3	- de heer Jean-Jacques Viseur aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "politieke topbenoemingen bij NMBS-filiaalen" (nr. P345) <i>Sprekers: <b>Francis Van den Eynde, Jean-Jacques Viseur, Johan Vande Lanotte</b>, vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven</i>	3
Question de Mme Magda De Meyer au ministre des Finances sur "les dettes fiscales en cas de séparation de fait" (n° P351) <i>Orateurs: <b>Magda De Meyer, Didier Reynders</b>, ministre des Finances</i>	5	Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Financiën over "de belastingschuld bij feitelijke scheiding" (nr. P351) <i>Sprekers: <b>Magda De Meyer, Didier Reynders</b>, minister van Financiën</i>	5
Question de M. Yvan Mayeur au ministre des Finances sur "les relations entre l'industrie des cigarettes et la Fondation Rodin" (n° P352) <i>Orateurs: <b>Yvan Mayeur, Didier Reynders</b>, ministre des Finances</i>	6	Vraag van de heer Yvan Mayeur aan de minister van Financiën over "de relaties tussen de tabaksindustrie en de Stichting Rodin" (nr. P352) <i>Sprekers: <b>Yvan Mayeur, Didier Reynders</b>, minister van Financiën</i>	6
Questions jointes de	7	Samengevoegde vragen van	7
- M. Mohammed Boukourna au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'expulsion	7	- de heer Mohammed Boukourna aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse	7

des Congolais ce matin de Zaventem" (n° P348)		Zaken over "de uitwijzing van Congolezen vanmorgen in Zaventem" (nr. P348)	
- Mme Catherine Doyen-Fonck au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'expulsion des Congolais ce matin de Zaventem" (n° P349)	7	- mevrouw Catherine Doyen-Fonck aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de uitwijzing van Congolezen vanmorgen in Zaventem" (nr. P349)	7
<i>Orateurs:</i> <b>Mohammed Boukourna, Catherine Doyen-Fonck, Vincent Van Quickenborne</b> , secrétaire d'Etat à la Simplification administrative		<i>Sprekers:</i> <b>Mohammed Boukourna, Catherine Doyen-Fonck, Vincent Van Quickenborne</b> , staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging	
Question de Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le recrutement de gardes privés pour la zone Woluwé-St-Pierre, Woluwé-St-Lambert et Etterbeek" (n° P350)	9	Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "werving van privé-bewakers voor de zone Sint-Pieters-Woluwe, Sint-Lambrechts-Woluwe en Etterbeek" (nr. P350)	9
<i>Orateurs:</i> <b>Marie Nagy, Vincent Van Quickenborne</b> , secrétaire d'Etat à la Simplification administrative		<i>Sprekers:</i> <b>Marie Nagy, Vincent Van Quickenborne</b> , staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging	
Questions jointes de	11	Samengevoegde vragen van	11
- M. Filip De Man au premier ministre sur "une politique européenne commune en matière d'asile et d'immigration" (n° P342)	11	- de heer Filip De Man aan de eerste minister over "een gezamenlijk Europees asiel- en migratiebeleid" (nr. P342)	11
- M. Pieter De Crem à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la position du gouvernement belge concernant la politique européenne d'asile et d'immigration" (n° P343)	11	- de heer Pieter De Crem aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het standpunt van de Belgische regering inzake het Europees asiel- en migratiebeleid" (nr. P343)	11
<i>Orateurs:</i> <b>Filip De Man, Pieter De Crem</b> , président du groupe CD&V, <b>Guy Verhofstadt</b> , premier ministre		<i>Sprekers:</i> <b>Filip De Man, Pieter De Crem</b> , voorzitter van de CD&V-fractie, <b>Guy Verhofstadt</b> , eerste minister	
Question de Mme Valérie De Bue à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "la situation des candidats réfugiés ressortissant d'un pays adhérent à l'Union européenne le 1er mai 2004" (n° P354)	13	Vraag van mevrouw Valérie De Bue aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de toestand van de kandidaat-vluchtelingen afkomstig uit de landen die op 1 mei 2004 tot de Europese Unie toetreden" (nr. P354)	13
<i>Orateurs:</i> <b>Valérie De Bue, Marie Arena</b> , ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et l'Egalité des chances		<i>Sprekers:</i> <b>Valérie De Bue, Marie Arena</b> , ministre van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen	
Question de Mme Martine Taelman à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "l'accueil des mineurs non accompagnés" (n° P355)	14	Vraag van mevrouw Martine Taelman aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de opvang van niet-begeleide minderjarigen" (nr. P355)	14
<i>Orateurs:</i> <b>Martine Taelman, Marie Arena</b> , ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et l'Egalité des chances, <b>Filip De Man</b>		<i>Sprekers:</i> <b>Martine Taelman, Marie Arena</b> , ministre van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, <b>Filip De Man</b>	
Question de Mme Annemie Turtelboom à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'augmentation des prix du fer à béton et les conséquences pour le secteur de la	15	Vraag van mevrouw Annemie Turtelboom aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de stijging van de prijzen van betonijzer en de gevolgen voor de bouwsector" (nr. P353)	15

construction" (n° P353)

*Orateurs:* **Annemie Turtelboom, Vincent Van Quickenborne**, secrétaire d'Etat à la Simplification administrative

*Sprekers:* **Annemie Turtelboom, Vincent Van Quickenborne**, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging

Motion d'Ordre	16	Ordemotie	16
<i>Orateurs:</i> <b>Guy Verhofstadt</b> , premier ministre, <b>Filip De Man, Pieter De Crem</b> , président du groupe CD&V		<i>Sprekers:</i> <b>Guy Verhofstadt</b> , eerste minister, <b>Filip De Man, Pieter De Crem</b> , voorzitter van de CD&V-fractie	
AGENDA	17	AGENDA	17
Motion d'ordre	17	Ordemotie	17
<i>Orateurs:</i> <b>Pieter De Crem</b> , président du groupe CD&V, <b>Laurette Onkelinx</b> , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> <b>Pieter De Crem</b> , voorzitter van de CD&V-fractie, <b>Laurette Onkelinx</b> , vice-eerste minister en minister van Justitie	
PROJETS ET PROPOSITIONS	18	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	18
Projet de loi transposant la décision du Conseil du 28 février 2002 instituant Eurojust afin de renforcer la lutte contre les formes graves de criminalité (915/1-4)	18	Wetsontwerp tot omzetting van het besluit van de Raad van 28 februari 2002 betreffende de oprichting van Eurojust teneinde de strijd tegen ernstige vormen van criminaliteit te versterken (915/1-4)	18
<i>Discussion générale</i>	18	<i>Algemene bespreking</i>	18
<i>Orateurs:</i> <b>Claude Marinower</b> , rapporteur		<i>Sprekers:</i> <b>Claude Marinower</b> , rapporteur	
Motion d'ordre	18	Ordemotie	18
<i>Orateurs:</i> <b>Paul Tant</b>		<i>Sprekers:</i> <b>Paul Tant</b>	
PROJETS ET PROPOSITIONS (CONTINUATION)	18	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN (VOORTZETTING)	18
<i>Orateurs:</i> <b>Pieter De Crem</b> , président du groupe CD&V, <b>Laurette Onkelinx</b> , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> <b>Pieter De Crem</b> , voorzitter van de CD&V-fractie, <b>Laurette Onkelinx</b> , vice-eerste minister en minister van Justitie	
<i>Discussion des articles</i>	20	<i>Bespreking van de artikelen</i>	20
Projet de loi portant modification de l'article 223 du Code des Sociétés (735/1-4)	20	Wetsontwerp tot wijziging van artikel 223 van het Wetboek van Venootschappen (735/1-4)	20
<i>Discussion générale</i>	20	<i>Algemene bespreking</i>	20
<i>Orateurs:</i> <b>Eric Massin</b> , rapporteur, <b>Trees Pieters, Jean-Luc Crucke, Bert Schoofs, Muriel Gerkens, Melchior Wathelet, Pierre Lano, Laurette Onkelinx</b> , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> <b>Eric Massin</b> , rapporteur, <b>Trees Pieters, Jean-Luc Crucke, Bert Schoofs, Muriel Gerkens, Melchior Wathelet, Pierre Lano, Laurette Onkelinx</b> , vice-eerste minister en minister van Justitie	
<i>Discussion des articles</i>	27	<i>Bespreking van de artikelen</i>	27
Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants : 1° la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée, 2° le Protocole contre le trafic illicite de migrants par terre, air et mer, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée, 3° le Protocole additionnel à la Convention des Nations Unies	27	Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten: 1° het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, 2° het Aanvullend Protocol tegen de smokkel van migranten over land, over de zee en in de lucht, bij het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, 3° het Aanvullend	27

contre la criminalité transnationale organisée visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants, faits à New York le 15 novembre 2000, 4° le Protocole contre la fabrication et le trafic illicites d'armes à feu, de leurs pièces, éléments et munitions, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée, fait à New York le 31 mai 2001 (874/1)

Protocol inzake de preventie, bestrijding en bestraffing van mensenhandel, in het bijzonder vrouwenhandel en kinderhandel, bij het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, gedaan te New York op 15 november 2000, 4° het Aanvullend Protocol tegen de ongeoorloofde vervaardiging van en handel in vuurwapens, de onderdelen componenten en munitie ervan, bij het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, gedaan te New York op 31 mei 2001 (874/1)

<i>Discussion générale</i>	28	<i>Algemene bespreking</i>	28
<i>Discussion des articles</i>	28	<i>Bespreking van de artikelen</i>	28
Renvoi en commission de propositions de loi	28	Terugzending van wetsvoorstellen naar de commissie	28
<i>Orateurs: Alfons Borginon, Geert Bourgeois</i>		<i>Spreekers: Alfons Borginon, Geert Bourgeois</i>	
Projet de loi portant assentiment à l'Accord relatif à la participation de la République tchèque, la République d'Estonie, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, la République de Hongrie, la République de Malte, la République de Pologne, la République de Slovénie et la République slovaque à l'Espace économique européen, et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 14 octobre 2003 (999/1)	29	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de deelname van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Hongarije, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek aan de Europese Economische Ruimte, en met de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 14 oktober 2003 (999/1)	29
<i>Discussion générale</i>	29	<i>Algemene bespreking</i>	29
<i>Discussion des articles</i>	29	<i>Bespreking van de artikelen</i>	29
Proposition de loi modifiant l'article 16 de la loi du 22 décembre 1999 relative à la régularisation de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire belge (proposition de rejet) (785/1-2)	29	Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 16 van de wet van 22 december 1999 betreffende de regularisatie van het verblijf van bepaalde categorieën van vreemdelingen verblijvend op het grondgebied van het Rijk (voorstel tot verwerping) (785/1-2)	29
<i>Orateurs: Jacqueline Galant, rapporteur, Marie Nagy, Jan Peeters</i>		<i>Spreekers: Jacqueline Galant, rapporteur, Marie Nagy, Jan Peeters</i>	
Prise en considération de propositions	31	Inoverwegingneming van voorstellen	31
Demande d'urgence	31	Urgentieverzoek	31
<i>Orateurs: Pieter De Crem, président du groupe CD&amp;V, Geert Bourgeois, Geert Lambert, Muriel Gerkens</i>		<i>Spreekers: Pieter De Crem, voorzitter van de CD&amp;V-fractie, Geert Bourgeois, Geert Lambert, Muriel Gerkens</i>	
VOTES NOMINATIFS	32	NAAMSTEMMINGEN	32
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Jan Mortelmans sur "le nouveau transfert de la Flandre vers la Wallonie en ce qui concerne le fonds des amendes routières" (n° 290)	32	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Jan Mortelmans over "de nieuwe transfer van Vlaanderen naar Wallonië met betrekking tot het verkeersboetefonds" (nr. 290)	32
<i>Orateurs: Servais Verherstraeten, Joëlle Milquet</i>		<i>Spreekers: Servais Verherstraeten, Joëlle Milquet</i>	

Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Muriel Gerkens sur "le palais de justice de Liège" (n° 291)	33	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Muriel Gerkens over "het gerechtsgebouw van Luik" (nr. 291)	33
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Trees Pieters sur "la caudotomie et le marquage au fer rouge des chevaux" (n° 266) <i>Orateurs: Trees Pieters</i>	34	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Trees Pieters over "het blokstaarten en brandmerken van paarden" (nr. 266) <i>Sprekers: Trees Pieters</i>	34
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Jo Vandeurzen sur "les conséquences du projet de directive sur les services en matière de soins de santé" (n° 263)	34	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Jo Vandeurzen over "de gevolgen van de ontwerprichtlijn over diensten voor de gezondheidszorg" (nr. 263)	34
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Pieter De Crem sur "l'extradition de Papa Wemba vers la Belgique" (n° 259)	35	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Pieter De Crem over "de uitlevering van Papa Wemba aan België" (nr. 259)	35
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Roel Deseyn sur "les livraisons d'armes belges au Népal" (n° 272)	36	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Roel Deseyn over "de Belgische wapenleveringen aan Nepal" (nr. 272)	36
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Hendrik Bogaert sur "les récentes déclarations du premier ministre au sujet du Fonds de vieillissement" (n° 285) <i>Orateurs: Hendrik Bogaert, Bart Tommelein</i>	36	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Hendrik Bogaert over "de recente uitlatingen van de eerste minister betreffende het Zilverfonds" (nr. 285) <i>Sprekers: Hendrik Bogaert, Bart Tommelein</i>	36
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Luc Goutry sur "la nécessité d'améliorer le financement des maisons de repos et de soins" (n° 255) <i>Orateurs: Mark Verhaegen</i>	37	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Luc Goutry over "betere financiering voor rust- en verzorgingstehuizen" (nr. 255) <i>Sprekers: Mark Verhaegen</i>	37
Motions déposées en conclusion des interpellations de :	38	Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :	38
- Mme Zoé Genot au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la libération dans la zone de transit" (n° 280)	38	- mevrouw Zoé Genot tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de invrijheidgestelden in de transitzone van de Brusselse luchthaven" (nr. 280)	38
- M. Mohammed Boukourna au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la zone de transit de l'aéroport de Bruxelles-National" (n° 287) <i>Orateurs: Zoé Genot, Guy D'haeseleer, Mohammed Boukourna</i>	38	- de heer Mohammed Boukourna tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de transitzone van de luchthaven van Zaventem" (nr. 287) <i>Sprekers: Zoé Genot, Guy D'haeseleer, Mohammed Boukourna</i>	38
Projet de loi transposant la décision du Conseil de l'Union européenne du 28 février 2002 instituant Eurojust afin de renforcer la lutte contre les formes graves de criminalité (915/4)	39	Wetsontwerp tot omzetting van het besluit van de Raad van de Europese Unie van 28 februari 2002 betreffende de oprichting van Eurojust teneinde de strijd tegen ernstige vormen van criminaliteit te versterken (915/4)	39
Projet de loi modifiant les articles 213 et 223 du Code des sociétés (735/4) <i>Orateurs: Danielle Van Lombeek-Jacobs, Alisson De Clercq, Jacques Chabot</i>	40	Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 213 en 223 van het Wetboek van vennootschappen (735/4) <i>Sprekers: Danielle Van Lombeek-Jacobs, Alisson De Clercq, Jacques Chabot</i>	40
Projet de loi portant assentiment aux Actes	40	Wetsontwerp houdende instemming met de	40

internationaux suivants : 1° la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée, 2° le Protocole contre le trafic illicite de migrants par terre, air et mer, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée, 3° le Protocole additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants, faits à New York le 15 novembre 2000, 4° le Protocole contre la fabrication et le trafic illicites d'armes à feu, de leurs pièces, éléments et munitions, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée, fait à New York le 31 mai 2001 (874/1)

volgende Internationale Akten : 1° het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, 2° het Aanvullend Protocol tegen de smokkel van migranten over land, over de zee en in de lucht, bij het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, 3° het Aanvullend Protocol inzake de preventie, bestrijding en bestraffing van mensenhandel, in het bijzonder vrouwenhandel en kinderhandel, bij het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, gedaan te New York op 15 november 2000, 4° het Aanvullend Protocol tegen de ongeoorloofde vervaardiging van en handel in vuurwapens, de onderdelen componenten en munitie ervan, bij het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, gedaan te New York op 31 mei 2001 (874/1)

Proposition de rejet faite par la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique de la proposition de loi modifiant l'article 16 de la loi du 22 décembre 1999 relative à la régularisation de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire belge (785/1)

40

Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van het wetsvoorstel tot wijziging van artikel 16 van de wet van 22 december 1999 betreffende de regularisatie van het verblijf van bepaalde categorieën van vreemdelingen verblijvend op het grondgebied van het Rijk (785/1)

40

*Orateurs:* **Marie Nagy, Karine Lalieux**

*Sprekers:* **Marie Nagy, Karine Lalieux**

Projet de loi portant assentiment à l'Accord relatif à la participation de la République tchèque, la République d'Estonie, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, la République de Hongrie, la République de Malte, la République de Pologne, la République de Slovénie et la République slovaque à l'Espace économique européen, et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 14 octobre 2003 (999/1)

41

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de deelname van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Hongarije, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek aan de Europese Economische Ruimte, en met de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 14 oktober 2003 (999/1)

41

Adoption de l'agenda

42

Goedkeuring van de agenda

42



**SEANCE PLENIERE**

du

JEUDI 29 AVRIL 2004

Après-midi

**PLENUMVERGADERING**

van

DONDERDAG 29 APRIL 2004

Namiddag

La séance est ouverte à 14h.22 par M. Herman De Croo, président.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance: Johan Vande Lanotte.

La séance est ouverte.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

**Excusés**

Devoirs de mandat: Koen Bultinck  
Raisons de santé: Daniel Ducarme et Karel De Gucht  
Raisons familiales: Roel Deseyn et Jo Vandeurzen  
En mission: Jean-Pol Henry  
A l'étranger: Yolande Avontroodt et Ludo Van Campenhout  
Conseil de l'Europe: Luc Goutry

Gouvernement fédéral  
Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur: Conseil européen Justice et Intérieur  
André Flahaut, ministre de la Défense: devoirs de mandat  
Marc Verwilghen, ministre de la Coopération au développement: Afrique du Sud

**Questions**

**01** Question de Mme Liesbeth Van der Auwera au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "la réactivation de la ligne ferroviaire Hasselt-Maastricht" (n° P347)

De vergadering wordt geopend om 14.22 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: Johan Vande Lanotte.

De vergadering is geopend.

Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

**Berichten van verhindering**

Ambtsplicht: Koen Bultinck  
Gezondheidsredenen: Daniel Ducarme en Karel De Gucht  
Familieaangelegenheden: Roel Deseyn en Jo Vandeurzen  
Met zending: Jean-Pol Henry  
Buitenlands: Yolande Avontroodt en Ludo Van Campenhout  
Raad van Europa: Luc Goutry

Federale regering  
Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken: Europese Raad Justitie en Binnenlandse Zaken  
André Flahaut, minister van Landsverdediging: ambtsplicht  
Marc Verwilghen, minister van Ontwikkelingssamenwerking: Zuid-Afrika

**Vragen**

**01** Vraag van mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "de reactivering van de spoorweglijn Hasselt-Maastricht" (nr. P347)

**01.01** **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Dans quelques jours, la SNCB et la *Nederlandse Spoorwegen-Prorail*, la société des chemins de fer néerlandais, concluront un protocole sur la réactivation de la ligne de chemin de fer Hasselt-Maastricht et du tronçon Lanaken-Maastricht. C'est une bonne chose pour le transport de marchandises dans l'Eurégion. Que pense le ministre de l'éventuelle réactivation de l'ensemble de la ligne de chemin de fer 20 reliant Hasselt à Maastricht? Le transport de personnes sur cette ligne est important non seulement pour l'université transnationale, mais aussi pour toute la Flandre. Nous disposerions en effet alors d'une liaison frontalière supplémentaire.

**01.02** **Johan Vande Lanotte**, ministre (*en néerlandais*): La province du Limbourg a réalisé sur le transport une étude qu'elle a transmise au gouvernement flamand le 17 décembre 2003. La SNCB n'est pas encore en possession du rapport final. Un rapport intermédiaire a néanmoins déjà montré que le potentiel est de maximum 250 voyageurs entre Hasselt et Maastricht. Des études antérieures ont également déjà révélé un potentiel insuffisant. La SNCB et la Région flamande négocient la réactivation du tronçon reliant Lanaken à la frontière néerlandaise. Il n'existe toutefois pas de projets de réactivation de la ligne de chemin de fer entre Lanaken et Hasselt.

**01.03** **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Je regrette que le ministre réagisse ainsi. D'après le rapport, le transport des marchandises et des passagers constitue une nécessité pour le Limbourg et la Flandre. Si l'objectif à court terme est de réactiver la ligne Lanaken-Maastricht, l'objectif à long terme est de faire de même pour toute la ligne Hasselt-Maastricht. L'étude révèle l'existence d'un potentiel, pour le transport de marchandises comme pour celui des personnes.

*L'incident est clos.*

**02** **Question de M. François Bellot au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "les nominations politiques à des fonctions dirigeantes au sein de filiales de la SNCB" (n° P346)**

**02.01** **François Bellot** (MR) : Si les résultats de la SNCB évoluent favorablement pour le groupe consolidé, l'activité qui constitue le cœur de la société connaît des résultats opérationnels en détérioration.

**01.01** **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Over enkele dagen sluiten de NMBS en de Nederlandse Spoorwegen 'Prorail', een protocol inzake de reactivering van de spoorweglijn Hasselt-Maastricht en het stuk Lanaken-Maastricht. Dat is een goede zaak voor het goederenvervoer in de euregio. Wat denkt de minister over de eventuele reactivering van de volledige spoorlijn 20 Hasselt-Maastricht? Personenvervoer op die lijn is niet enkel van belang voor de transnationale universiteit aldaar, maar voor heel Vlaanderen. We krijgen dan immers een bijkomende grensovergang.

**01.02** **Minister Johan Vande Lanotte** (*Nederlands*): De provincie Limburg voerde een vervoersstudie uit en bezorgde die op 17 december 2003 aan de Vlaamse regering. De NMBS kreeg het eindrapport nog niet. Een tussentijds rapport wees echter al uit dat er een potentieel is van maximum 250 reizigers tussen Hasselt en Maastricht. Ook uit oudere studies bleek al dat er onvoldoende potentieel is. De NMBS en het Vlaams Gewest onderhandelen over de reactivering van het stuk Lanaken-Nederlandse grens. Er zijn echter geen plannen om de spoorlijn tussen Lanaken en Hasselt te reactiveren.

**01.03** **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Ik betreur de reactie van de minister. Volgens het huidige rapport is de realisatie van goederen- en personenvervoer een must voor Limburg en Vlaanderen. Op korte termijn beoogt men de reactivering Lanaken-Maastricht, maar op lange termijn wil men dat de hele lijn Hasselt-Maastricht wordt gereactiveerd. De studie toont aan dat er potentieel is, zowel inzake goederen- als personenvervoer.

*Het incident is gesloten.*

**02** **Vraag van de heer François Bellot aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "politieke topbenoemingen bij NMBS-filialen" (nr. P346)**

**02.01** **François Bellot** (MR): De resultaten van de NMBS mogen dan in gunstige zin evolueren voor de geconsolideerde groep, de operationele resultaten van wat de core business van de spoorwegmaatschappij is, gaan erop achteruit.

Is die verslechtering, gezien de toename van het

La seule cause de cette détérioration est-elle le plan social très avantageux accordé par M. Schouppe, alors que le trafic voyageurs et fret est en augmentation ?

reizigers- en goederenvervoer, uitsluitend toe te schrijven aan het wel zeer voordelige sociaal plan waarvoor de heer Schouppe nog zijn fiat gegeven heeft?

Quelle analyse le ministre fait-t-il de la situation ?

Hoe analyseert de minister de situatie?

Quelles suggestions fait-il au management, car une fois découpée, la société devra retrouver un équilibre dans toutes ses composantes ?

Welke suggesties heeft hij voor het management, want na de opdeling zal de maatschappij in al haar componenten tot een evenwicht moeten komen?

**02.02** **Johan Vande Lanotte**, ministre (*en français*) : Le déficit d'ABX diminue, et il est réaliste d'espérer un équilibre pour 2005. C'est possible.

**02.02** Minister **Johan Vande Lanotte** (*Frans*): Het tekort van ABX daalt en het is realistisch voor 2005 op een evenwicht te hopen. Die kans bestaat.

Le service « cargo » reste déficitaire mais le déficit opérationnel a diminué. Les chiffres des trois premiers mois de cette année permettent de conclure que l'on va dans le bon sens, dans la mesure où le chiffre d'affaires est plus important que prévu.

B-Cargo blijft verlieslatend, maar het operationeel tekort daalde. De cijfers voor de eerste drie maanden van dit jaar stemmen ons optimistisch, want de omzet ligt hoger dan verwacht.

En ce qui concerne les voyageurs, on constate peu de modifications.

Wat het reizigersvervoer betreft, zien we niet veel verandering.

Ce sont les opérations commerciales qui posent le plus de problèmes. L'évolution est assez significative et inattendue. Il faudra que la SNCB redéfinisse ses activités commerciales.

Vooral de commerciële operaties doen het niet goed. Dat is een belangrijke en onverwachte evolutie. De NMBS zal haar commerciële activiteiten een nieuwe invulling moeten geven.

**02.03** **François Bellot** (MR): L'activité commerciale étant compromise par l'activité TGV, ne devrait-on pas envisager de créer une filiale dédiée à l'activité TGV? En effet, l'Union européenne devra avoir une attitude particulière à l'égard de ces grandes lignes. Une séparation des activités semble souhaitable dans cette optique.

**02.03** **François Bellot** (MR): De commerciële activiteit heeft te lijden onder de HST-activiteit. Is het niet aangewezen voor die laatste een apart filiaal op te richten? De Europese Unie zal ten aanzien van die grote lijnen een bijzondere houding moeten aannemen. Daartoe lijkt een splitsing van de activiteiten ons wenselijk.

*L'incident est clos.*

*Het incident is gesloten.*

### **03** Questions jointes de

- M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "les nominations politiques à des fonctions dirigeantes au sein de filiales de la SNCB" (n° P344)

- M. Jean-Jacques Viseur au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "les nominations politiques à des fonctions dirigeantes au sein de filiales de la SNCB" (n° P345)

### **03** Samengevoegde vragen van

- de heer Francis Van den Eynde aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "politieke topbenoemingen bij NMBS-filialen" (nr. P344)

- de heer Jean-Jacques Viseur aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "politieke topbenoemingen bij NMBS-filialen" (nr. P345)

**03.01** **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): M. Schouppe dirigeait encore la SNCB lorsque le gouvernement violet est arrivé au pouvoir. N'étant pas de la bonne obédience politique, il fut évincé au

**03.01** **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): Toen paars aan het bewind kwam, leidde de heer Schouppe de NMBS nog. Hij had echter de verkeerde politieke signatuur en werd na drie jaar

bout de trois ans. La SNCB allait désormais être dépolitisée. M. Heinzmann n'ayant pu s'accoutumer à la jungle belge, il s'est hâté de retourner à Luxembourg. Le ministre a alors fait appel à M. Karel Vinck, qui a grandi dans le sérail politique et économique de notre pays.

Un an plus tard, le gouvernement décide de transformer la SNCB en holding, chapeautant deux filiales: Infrabel et la SNCB. M. Vinck souhaitait que les deux filiales soient dirigées par un management ferme. Le politique a alors à nouveau envahi la scène. Il semble à présent que M. Karel Vinck veuille abandonner la partie, las de l'ingérence politique. Il aurait clairement signifié aux présidents des partis politiques que cela commençait à bien faire. Quel est donc le rôle des présidents de parti dans tout cela? Qu'en est-il exactement? La porte est-elle à nouveau ouverte à la politisation? Comment le ministre compte-t-il sortir de l'impasse?

**03.02** **Jean-Jacques Viseur** (cdH): La presse parle beaucoup de la SNCB ces derniers temps, en raison de son déficit préoccupant mais aussi, au-delà, au sujet des structures à mettre en place autour des trois sociétés à constituer. N'attelle-t-on pas la charrue devant les bœufs en se préoccupant déjà de nominations? Apparemment, la bagarre fait rage entre l'actuel management de la société unique et le gouvernement. M. Vinck se montre très inquiet face à la perspective de comités de direction plus teintés de politique que de capacité. Y a-t-il vraiment de gros problèmes ou la presse est-elle calomnieuse? Y a-t-il des dissensions au sein du gouvernement au sujet de la constitution des futurs comités de direction? Ne serait-il pas temps de s'occuper des vrais problèmes plutôt que des reclassements politiques?

**03.03** **Johan Vande Lanotte**, ministre (*en néerlandais*): Je me suis étonné des articles parus dans la presse. J'ai reçu début mars un courrier par lequel M. Vinck proposait d'opérer une restructuration en trois sociétés. Il y prévoyait 12 descriptions de fonction, soit une fonction de plus qu'aujourd'hui, ce qui n'est pas nécessaire à mes yeux. Toutefois, la structure relève du comité de direction et du conseil d'administration de la SNCB.

M. Vinck m'a informé début avril de la manière dont il concevait ces fonctions. J'ai seulement indiqué qu'en ce qui me concerne, il n'était pas nécessaire de prévoir trop de fonctions dirigeantes et qu'il devait s'efforcer de ne pas marcher sur les brisées

uitgespuwd. Voortaan zou de NMBS gedepolitiseerd zijn. De heer Heinzmann kon niet aarden in de Belgische jungle en vertrok bijna spoorlags weer naar Luxemburg. Toen deed de eerste minister een beroep op Karel Vinck, die opgegroeid was in de wereld van politiek en zaken in ons land.

Na een jaar besliste de regering de NMBS om te vormen tot een holding met twee dochtermaatschappijen: Infrabel en de NMBS. De heer Vinck wou de twee dochters een stevige leiding bezorgen. Toen betrad de politiek het toneel opnieuw. Karel Vinck wil er nu blijkbaar de brui aan geven omdat hij de politieke inmenging zat is. Hij zou bij de partijvoorzitters hebben gezegd dat het gedaan moet zijn. Wat hebben die er dan mee te maken? Wat is hier van aan? Zal de politisering herbeginnen? Hoe zal de minister dit oplossen?

**03.02** **Jean-Jacques Viseur** (cdH): De NMBS komt de jongste tijd geregeld in de pers, niet alleen wegens haar immer groeiende schuldenberg, maar ook wegens de structuurhervorming die met de oprichting van de nieuwe vennootschappen gepaard gaat. Spant men het paard niet achter de wagen als men zich nu reeds zorgen maakt over benoemingen? Naar verluidt loopt de spanning tussen de regering en het huidige management van de NMBS op. De heer Vinck is uitermate ongerust over het vooruitzicht van politiek benoemde maar onbekwame directieleden. Is de toestand echt zo ernstig of is dit louter vuilspuiterij van de pers? Heerst er onenigheid binnen de regering over de samenstelling van de toekomstige directiecomités? Wordt het niet hoog tijd om de echte problemen aan te pakken in plaats van politieke spelletjes te spelen?

**03.03** **Minister Johan Vande Lanotte** (*Nederlands*): Ik was nogal verbaasd over de artikels in de pers. Begin maart heb ik van de heer Vinck een brief gekregen waarin hij voorstelt een herstructurering door te voeren in drie maatschappijen. Hij hing daar 12 functiebeschrijvingen aan vast, wat een functie meer is dan nu, wat voor mij niet hoeft. De structuur is echter een zaak van het directiecomité en van de raad van bestuur van de NMBS.

Begin april heeft de heer Vinck mij geïnformeerd over hoe hij de functies zou invullen. Ik heb enkel opgemerkt dat hij wat mij betreft niet in te veel directiefuncties moet voorzien en dat hij moest

de la politique. Nous avons eu au sujet de sa proposition une conversation qui n'a pas laissé transparaître de divergences de vues majeures.

Depuis, je n'ai fait qu'attendre car c'est au conseil de direction qu'il revient de présenter une proposition au conseil d'administration. Aucun fiat politique n'est nécessaire à cet effet.

Une première option consiste pour moi à ce que les dix personnes qui occupent dix des onze fonctions actuelles assument tout simplement les nouvelles fonctions. Dans ce cas, il n'y aurait pas lieu de procéder à de nouvelles nominations. Si par contre des glissements devaient se produire, la SNCB devrait régler la question de façon interne.

**03.04 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK):** Le ministre nie que des problèmes se posent au niveau de l'attribution des mandats. Pour ce qui le concerne, il n'est même pas nécessaire de faire appel à de nouveaux éléments. On peut s'étonner du fait que de nombreux journaux dans les deux parties du pays se soient ainsi totalement fourvoyés.

Vous n'avez pas nié que M. Vinck aurait eu un entretien avec les présidents de parti. On peut se demander en quoi ils sont concernés.

**03.05 Jean-Jacques Viseur (cdH):** Je note avec plaisir qu'apparemment, c'est la presse qui est en train de dérailler et que, donc, il ne s'agit pas d'un train de nominations politiques qui essaie de franchir le feu rouge. J'acte que l'on va respecter la loi et que M. Vinck peut dormir sur ses deux oreilles.

*L'incident est clos.*

**04 Question de Mme Magda De Meyer au ministre des Finances sur "les dettes fiscales en cas de séparation de fait" (n° P351)**

**04.01 Magda De Meyer (sp.a-spirit):** Le problème de la dette fiscale après une séparation de fait sera une nouvelle fois évoqué ce soir, au cours de l'émission *Ombudsjan*. Actuellement, en effet, le fisc peut toujours se retourner contre l'un des conjoints si l'autre est en défaut de paiement. Le législateur a fait un premier pas en considérant le dossier comme classé à partir de l'exercice d'imposition 2002. Le fisc ne peut plus réclamer de paiement après deux ans de séparation de fait.

proberen uit politiek vaarwater te blijven. We hebben over zijn voorstel een gesprek gehad, waarin geen grote meningsverschillen voorkwamen.

Sindsdien heb ik alleen maar gewacht, want het is de directieraad die een voorstel moet doen aan de raad van bestuur. Daar is geen enkel politiek fiat voor nodig.

Voor mij is een eerste optie dat de tien mensen, die tien van de elf huidige functies uitoefenen, gewoon de nieuwe functies opnemen en dat er dus geen nieuwe benoemingen gebeuren. Moeten er wel verschuivingen gebeuren, dan moet de NMBS dat intern regelen.

**03.04 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK):** De minister ontkent dat er problemen zijn met de invulling van de mandaten. Wat hem betreft zijn er zelfs geen nieuwe mensen nodig. Vreemd dat een heleboel kranten in de twee landsgedeelten de bal helemaal mislaan.

Er is niet tegengesproken dat de heer Vinck een discussie zou hebben gevoerd met de partijvoorzitters. Het blijft een raadsel wat die ermee te maken hebben.

**03.05 Jean-Jacques Viseur (cdH):** Ik stel met genoegen vast dat het blijkt dat de pers is die aan het ontsporen is en dat het dus niet om een politieke benoemingstrein gaat die door het rood licht probeert te rijden. Ik neem nota van het feit dat men de wet zal naleven en dat de heer Vinck op zijn beide oren kan slapen.

*Het incident is gesloten.*

**04 Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Financiën over "de belastingschuld bij feitelijke scheiding" (nr. P351)**

**04.01 Magda De Meyer (sp.a-spirit):** Vanavond besteedt het programma *Ombudsjan* opnieuw aandacht aan de problematiek van de belastingschuld na een feitelijke echtscheiding. De fiscus kan immers nog altijd terugvorderen bij een van de echtgenoten als de andere in gebreke blijft. De wetgever heeft een eerste stap gezet door vanaf het aanslagjaar 2002 een streep onder de kwestie te trekken. Na twee jaar feitelijke scheiding kan de fiscus niet langer terugvorderen.

De nombreux cas navrants du passé subsistent toutefois. Il s'agit parfois de montants faramineux. J'ai interrogé le ministre à ce sujet fin janvier et il avait annoncé à l'époque un projet de loi qui aurait laissé aux directeurs régionaux davantage de marge de manœuvre pour acquitter un contribuable de dettes fiscales. Combien de temps encore faudra-t-il attendre ce projet ?

**04.02** **Didier Reynders**, ministre (*en néerlandais*): La loi d'août 2001 a apporté une solution au problème à partir de l'exercice d'imposition 2002. J'ai dit qu'il était possible d'aller plus loin. Entre-temps, nous avons préparé un avant-projet qui est actuellement discuté au sein du groupe de travail chargé de la coordination de la politique. Lorsqu'un accord sera intervenu au sein de celui-ci, le projet sera discuté en Conseil des ministres. Il pourra ensuite être déposé au Parlement. Le projet élargit les compétences des directeurs régionaux pour leur permettre d'acquitter une personne d'une dette fiscale dans des cas individuels.

**04.03** **Magda De Meyer** (sp.a-spirit): Je remercie le ministre pour cette réponse positive. J'en conclus que le texte sera déposé au Parlement en juillet ou en septembre.

*L'incident est clos.*

**05** **Question de M. Yvan Mayeur au ministre des Finances sur "les relations entre l'industrie des cigarettes et la Fondation Rodin" (n° P352)**

**05.01** **Yvan Mayeur** (PS) : Le tabac est la première cause de mortalité dans notre pays. C'est le seul produit de consommation courante dont le lien avec le cancer est clairement avéré. C'est un produit dangereux qui nécessite une prévention.

La Fondation Rodin a été créée suite à une initiative du gouvernement. Elle est financée par les cigarettiers. Il a toujours été prétendu que la Fondation était indépendante, mais il apparaît qu'elle est obligée de soumettre ses projets à ses bailleurs de fonds. Pour sa défense, l'administrateur-délégué de la Fondation a indiqué que le ministre des Finances était au courant et voyait ces contrats.

Avez-vous connaissance de ces contrats ? Avez-vous connaissance de l'exigence préalable des firmes de donner un avis sur ces campagnes, et approuvez-vous cette pratique ? Si oui, cela est en contradiction avec vos déclarations précédentes.

Er zijn echter nog heel wat schrijnende gevallen uit het verleden. Het gaat soms over enorme bedragen. Ik heb de minister in januari over deze kwestie ondervraagd en hij heeft toen een wetsontwerp beloofd dat de gewestelijke directeurs meer speelruimte zou geven om belastingschulden kwijt te schelden. Hoe lang zal dit ontwerp nog op zich laten wachten?

**04.02** **Minister Didier Reynders** (*Nederlands*): Er al een oplossing vanaf het aanslagjaar 2002 gebracht door de wet van augustus 2001. Ik heb gezegd dat het mogelijk was om verder te gaan. We hebben intussen een voorontwerp klaar dat nu besproken wordt in de werkgroep beleidscoördinatie. Nadat daar een akkoord is bereikt, zal het ontwerp in de Ministerraad besproken worden en kan het vervolgens ingediend worden bij het Parlement. Het ontwerp breidt de bevoegdheden van de gewestelijke directeurs uit, zodat zij in individuele gevallen de belastingschuld kunnen kwijtschelden.

**04.03** **Magda De Meyer** (sp.a-spirit): Ik dank de minister voor zijn positieve antwoord. Ik leid eruit af dat de tekst ofwel in juli, ofwel in september in het Parlement ingediend zal worden.

*Het incident is gesloten.*

**05** **Vraag van de heer Yvan Mayeur aan de minister van Financiën over "de relaties tussen de tabaksindustrie en de Stichting Rodin" (nr. P352)**

**05.01** **Yvan Mayeur** (PS): Tabak is de eerste doodsoorzaak in ons land. Het is het enige gangbare consumptiegoed waarvan vaststaat dat het kankerverwekkend is. Het is een gevaarlijk product, waartegen preventief moet worden opgetreden.

De Rodin Stichting werd op regeringsinitiatief opgericht. Zij wordt door de sigarettenfabrikanten gefinancierd. Men hield steeds vol dat de Stichting onafhankelijk is, maar naar verluidt zou zij verplicht zijn haar projecten aan haar geldschieters voor te leggen. Ter verdediging voerde de afgevaardigd bestuurder van de Stichting aan dat de minister van Financiën op de hoogte is en dat die overeenkomsten langs hem gaan.

Kent u de inhoud van die overeenkomsten? Heeft u weet van het feit dat de firma's eisen dat zij een voorafgaand advies over de campagnes kunnen uitbrengen en staat u achter die handelwijze? Zo ja, dan is dat strijdig met uw vroegere verklaringen.

**05.02** **Didier Reynders**, ministre (*en français*): On peut agir dans le domaine du tabagisme via le ministère des Finances, et cela a été fait notamment via une augmentation des prix. La prévention est organisée via deux systèmes. Deux fonds, un public et un privé, ont été créés. Ma responsabilité s'exerce à deux niveaux. D'une part on a convaincu les cigarettiers d'alimenter le fonds privé. D'autre part, on met à disposition de la Santé publique des moyens provenant des accises sur le tabac, soit 200 millions d'euros par an. On a décidé la mise en place d'un fonds public à côté de la Fondation Rodin. J'espère que mes collègues des Communautés accepteront de participer.

En ce qui concerne la Fondation Rodin, les contrats ne doivent pas passer par mon département, mais l'information doit être accessible. Les bailleurs de fonds doivent être informés, mais ils n'ont pas l'autorité pour autoriser une campagne.

Je vous rejoins pour dire que la lutte contre le tabagisme - en particulier chez les jeunes - est importante, et l'utilisation à cet égard des canaux publics me paraît préférable, éventuellement via la Fondation Rodin qui souhaite devenir une institution reconnue d'intérêt public.

**05.03** **Yvan Mayeur** (PS): Je pense que l'on peut encore agir sur le prix. En ce qui concerne l'information des bailleurs de fonds, je ne partage pas votre point de vue. Je retiens cependant que les contrats ne passent pas par votre département. L'administrateur-délégué de la Fondation Rodin dit le contraire. On verra qui se trompe ou dit le contraire de la vérité. En tout cas, je préfère que cela ne passe pas par vous.

*L'incident est clos.*

#### **06** Questions jointes de

- **M. Mohammed Boukourna** au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'expulsion des Congolais ce matin de Zaventem" (n° P348)  
- **Mme Catherine Doyen-Fonck** au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'expulsion des Congolais ce matin de Zaventem" (n° P349)

**06.01** **Mohammed Boukourna** (PS): Je me suis rendu ce matin avec plusieurs de mes collègues à Zaventem suite à l'expulsion des quatre personnes

**05.02** **Minister Didier Reynders** (*Frans*): Maatregelen op het vlak van tabaksverslaving kunnen via het ministerie van Financiën worden genomen, bijvoorbeeld via de prijsstijging waartoe werd beslist. De preventie gebeurt langs twee wegen. Er werden twee fondsen, een privaat en een openbaar, opgericht. Mijn verantwoordelijkheid speelt op twee niveaus. Enerzijds overtuigden we de tabakssector het privaat fonds te financieren. Anderzijds stellen we de opbrengst van de accijnzen op tabak, waarmee jaarlijks een bedrag van 200 miljoen euro is gemoeid, ter beschikking van Volksgezondheid. We beslisten naast de Rodin Stichting een openbaar fonds op te richten. Ik hoop dat mijn collega's van de Gemeenschappen bereid zullen worden gevonden daaraan deel te nemen.

De contracten met de Rodin Stichting hoeven niet via mijn departement gesloten te worden, maar er moet wel inzage van de informatie verleend worden. De geldschietters moeten geïnformeerd worden, maar ze zijn niet gemachtigd om het licht op groen te zetten voor een campagne.

Ik ben het met u eens dat antirookcampagnes en -maatregelen alleszins belangrijk zijn, zeker ten aanzien van jongeren. Mij dunkt dat het gebruik van openbare kanalen daarbij de voorkeur verdient. Er kan eventueel gewerkt worden met de Rodin Stichting, die graag erkend wil worden als instelling van openbaar nut.

**05.03** **Yvan Mayeur** (PS): Ik denk dat we nog iets aan de prijzen kunnen doen. Ik deel uw mening niet over de informatie van de geldschietters. Ik onthoud echter dat de contracten niet door uw departement worden opgemaakt. De gedelegeerd bestuurder van de Stichting Rodin beweert het tegendeel. We zullen zien wie zich vergist of niet de waarheid spreekt. In elk geval verkies ik dat u hier afzijdig blijft.

*Het incident is gesloten.*

#### **06** Samengevoegde vragen van

- **de heer Mohammed Boukourna** aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de uitwijzing van Congolezen vanmorgen in Zaventem" (nr. P348)  
- **mevrouw Catherine Doyen-Fonck** aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de uitwijzing van Congolezen vanmorgen in Zaventem" (nr. P349)

**06.01** **Mohammed Boukourna** (PS): Vanochtend ben ik samen met een aantal collega's naar Zaventem getrokken, naar aanleiding van de

congolaises et une personne angolaise qui se trouvaient dans la zone de transit depuis décembre. J'ai eu l'occasion d'interpeller le ministre et vous-même à ce sujet à plusieurs reprises. Cela fait quatre mois que l'on interpelle sur cette situation désastreuse sur le plan humain et sur le plan du droit de l'interprétation des décisions prises par la chambre du Conseil par rapport à la suite à donner à la mise en liberté. Cette situation est floue et sujette à interprétation tout à fait abusive. Il faudrait la clarifier.

Ce qui semble important également, c'est une révision de ce critère qui est le motif du voyage. Il est important de revoir les critères du motif du voyage, qui fondent le refus d'accès au territoire. Ce motif est souvent un argument essentiel alors que son interprétation est parfois floue. Le fait de ne pas avoir d'appareil photo ou de guide touristique annule ainsi le motif touristique du voyage!

La Conférence des présidents a proposé l'intervention d'un médiateur fédéral. Avez-vous reçu la lettre de notre président ? Pourquoi alors procéder à l'expulsion au lieu de faire appel à ce médiateur ?

**06.02 Catherine Doyen-Fonck** (cdH): Plusieurs Congolais ont été expulsés de Belgique alors que la chambre du Conseil avait ordonné qu'ils soient libérés. Le Centre pour l'égalité des chances et le barreau de Bruxelles ont d'ailleurs dénoncé cette pratique.

Comment de telles atteintes à la séparation des pouvoirs sont-elles possibles ? De quel droit l'Office des Étrangers refuse-t-il d'appliquer les décisions de justice ? Par ailleurs, quelle est l'utilité du système de visa et de passeport s'ils peuvent être ignorés ?

Le **président**: D'abord, une petite mise au point. Avant-hier, la Conférence des présidents a suggéré de faire appel aux médiateurs fédéraux. J'ai écrit une lettre au ministre de l'Intérieur, et la lui ai fait porter dans la journée, même si je le savais à l'étranger. Je ferai annexer cette lettre au procès-verbal de la réunion de la Conférence des présidents.

D'autre part, le 4 février dernier, nous avons défini une procédure pour les visites de députés au

uitwijzing van vier Congolezen en een persoon met de Angolese nationaliteit die al sinds december in de transitzone verbleven. Ik heb de minister en uzelf hierover al herhaaldelijk geïnterpelleerd. Al vier maanden lang laken wij deze situatie in onze interpellaties. Het is een rampzalige toestand op menselijk en juridisch vlak, en op het stuk van de interpretatie van de beschikkingen van de raadkamer met betrekking tot het al of niet effectief in vrijheid stellen. Er heerst onduidelijkheid, en de deur staat open voor onrechtmatige interpretaties. Er moet klare taal worden gesproken.

Voorts is het zaak dat het criterium van het motief voor de reis wordt herbekeken. Dat criterium wordt namelijk gebruikt om iemand de toegang tot het grondgebied te weigeren. Het motief is vaak een wezenlijk argument, maar wordt soms op onduidelijke wijze geïnterpreteerd. Wie bijvoorbeeld geen fototoestel of reisgids bij zich heeft, sluit zichzelf al bij voorbaat uit van de mogelijkheid om toerisme als motief voor zijn reis aan te voeren!

De Conferentie van voorzitters heeft voorgesteld een federale ombudsman in te schakelen om in deze zaak te bemiddelen. Heeft u de brief van onze voorzitter ontvangen? Waarom worden die mensen dan het land uitgezet, en wordt er geen beroep gedaan op de ombudsman?

**06.02 Catherine Doyen-Fonck** (cdH): Verscheidene Congolezen werden het land uitgezet hoewel de raadkamer hun vrijlating had bevolen. Het Centrum voor de Gelijkheid van Kansen en de balie van Brussel hebben deze praktijk trouwens gehekelde.

Hoe is het mogelijk dat de scheiding der machten op dergelijke flagrante wijze wordt geschonden? Met welk recht weigert de Dienst Vreemdelingenzaken de rechterlijke beslissingen uit te voeren? Wat is trouwens het nut van visa en reispassen als men er geen rekening mee moet houden?

De **voorzitter**: Eerst een kleine rechtzetting. Eergisteren heeft de Conferentie van Voorzitters voorgesteld een beroep te doen op de federale ombudsmannen. Ik heb een schrijven gericht aan de minister van Binnenlandse Zaken dat ik hem dezelfde dag nog heb laten bezorgen, ook al wist ik dat hij zich in het buitenland bevond. Ik zal dit schrijven als bijlage bij de notulen van de vergadering van de Conferentie van Voorzitters voegen.

Daarnaast hebben we op 4 februari jongstleden

centre de transit : entre 8 h du matin et 18 h, sans la presse ni autre accompagnement, sur demande écrite et avec mon accord exprès. En outre, on ne peut interroger des personnes retenues au centre qu'avec leur accord.

**06.03 Vincent Van Quickenborne**, secrétaire d'Etat (*en français*): Je réponds au nom du ministre de l'Intérieur.

Tout d'abord, le fait d'être en possession d'un visa n'implique pas de satisfaire à toutes les autres conditions prévues par l'article 3 de la loi du 15 décembre 1980, comme par exemple de disposer de moyens de subsistance suffisants.

A défaut, la personne fait l'objet d'une décision d'éloignement ou de maintien à la frontière. Le fait que la chambre du Conseil ordonne la mise en liberté ne porte pas atteinte à la décision de refoulement. Le recours relève de la compétence du Conseil d'Etat, mais les ressortissants congolais n'en ont pas introduit.

Les étrangers transférés dans la zone de transit peuvent quitter le territoire. Ces ressortissants congolais avaient décidé de retourner volontairement au Congo. Ce n'est qu'à l'instigation d'un groupe d'activistes qu'ils ont changé d'avis.

**06.04 Mohammed Boukourna** (PS): Je me réserve le droit de poser cette question au ministre. Le sujet est en effet loin d'être épuisé.

Par contre, j'ignore tout des activistes que vous évoquez. Nous avons rencontré ces personnes et avons discuté avec elles. Elles semblent décidées à faire valoir leurs droits.

**06.05 Catherine Doyen-Fonck** (cdH): Vous parlez de recours devant le Conseil d'Etat, mais vous savez bien que cela prend des années et que ce n'est pas suspensif.

En fait, cette situation est inhumaine et inacceptable. De plus, l'interprétation du ministre revient à nier tout effet à la décision de la chambre du Conseil, car rien ne change à la situation sur le terrain.

een procedure opgesteld die de volksvertegenwoordigers moeten volgen als ze het transitcentrum willen bezoeken. Het bezoek moet plaatsvinden tussen 8 uur 's morgens en 18 uur 's avonds, zonder pers of andere begeleiders, op schriftelijk verzoek en met mijn uitdrukkelijke toestemming. Bovendien mogen ze de personen die in het centrum worden vastgehouden enkel bevragen wanneer deze het daarmee eens zijn.

**06.03 Staatssecretaris Vincent Van Quickenborne**, (*Frans*): Ik antwoord namens de minister van Binnenlandse Zaken.

Het feit dat iemand in het bezit is van een visum betekent niet dat hij aan alle andere voorwaarden voldoet die in artikel 3 van de wet van 15 december 1980 worden opgelegd, zoals bij voorbeeld over voldoende bestaansmiddelen beschikken.

Als de persoon niet aan alle voorwaarden voldoet kan beslist worden hem de toegang te weigeren en hem terug te drijven of hem in een grensplaats vast te houden. Het feit dat de raadkamer de invrijheidstelling beveelt doet geen afbreuk aan de beslissing tot teruggedrijving. Er kan een beroep bij de Raad van State ingediend worden, maar de Congolose onderdanen hebben van die mogelijkheid geen gebruik gemaakt.

De vreemdelingen die naar de transitzone worden overgebracht kunnen het grondgebied verlaten. De Congolose onderdanen waarvan sprake hadden beslist vrijwillig naar Congo terug te keren. Pas nadat een groep militanten hen had opgehitst zijn ze van mening veranderd.

**06.04 Mohammed Boukourna** (PS): Ik behoud me het recht voor de minister deze vraag opnieuw te stellen. Het laatste woord hierover is immers zeker nog niet gezegd.

Van de activisten waar u het over heeft, weet ik niets. We hadden een ontmoeting en een gesprek met die mensen. Ze lijken vastbesloten hun rechten te doen gelden.

**06.05 Catherine Doyen-Fonck** (cdH): U heeft het over een beroep bij de Raad van State. U weet echter heel goed dat zo'n beroep jaren kan aanslepen en bovendien niet schorsend is.

In feite is die toestand onmenselijk en onaanvaardbaar. Bovendien wordt in de interpretatie van de minister totaal geen rekening gehouden met de beslissing van de Raadkamer, want op het terrein verandert er niets.

Ceci dit, je précise que le cdH a déposé une proposition de loi pour simplifier et accélérer les procédures d'asile.

*L'incident est clos.*

**07** Question de Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le recrutement de gardes privés pour la zone Woluwé-St-Pierre, Woluwé-St-Lambert et Etterbeek" (n° P350)

**07.01** Marie Nagy (ECOLO) : La manière dont la famille libérale envisage la gestion de la police montre une étrange conception de l'État de droit.

Alors que l'encre des derniers arrêtés de la réforme des polices n'est pas encore sèche, et que le ministre affirmait récemment que cette réforme était en très bonne voie, voilà que la commune de Woluwé-Saint-Pierre, dans une zone de police contrôlée par la famille libérale (les deux Woluwé et Etterbeek), affirme ne pouvoir assurer la sécurité des citoyens et devoir faire appel au privé, pour assurer la surveillance de nuit des rues.

Le bourgmestre indique qu'il manque trente policiers dans la commune, et que la réserve fédérale ne dispose pas de ces agents, ce qui l'oblige à demander du gardiennage privé, pour un prix modique de 250.000 euros.

Il y a de quoi être surpris face à cette gestion de la réforme des polices initialisée et mise en œuvre par des libéraux. Confirmez-vous que la réserve fédérale ne peut affecter temporairement trente agents pour la commune de Woluwé-Saint-Pierre ? Pourquoi n'impose-t-on pas de libérer d'abord le personnel des tâches administratives et logistiques, avant de faire appel à des sociétés privées de gardiennage ?

**07.02** Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État (*en français*) : Voici la réponse du ministre.

Suite à la décision de la commune de Woluwé-Saint-Pierre, le ministre a écrit au bourgmestre. Il a rappelé les dispositions de la loi sur le gardiennage, et les nouvelles dispositions législatives prochainement en vigueur.

Conformément à l'article 11, alinéa 4 de la loi du

Ik wil er overigens op wijzen dat cdH een wetsvoorstel heeft ingediend om de asielprocedures te vereenvoudigen en te versnellen.

*Het incident is gesloten.*

**07** Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "werving van privé-bewakers voor de zone Sint-Pieters-Woluwe, Sint-Lambrechts-Woluwe en Etterbeek" (nr. P350)

**07.01** Marie Nagy (ECOLO): De wijze waarop de liberale familie het politiebeleid invult, getuigt van een vreemde opvatting over de rechtsstaat.

Terwijl de inkt van de laatste besluiten inzake de politiehervorming nog niet is opgedroogd en de minister onlangs verklaarde dat deze erg goed opschiet, moeten wij vaststellen dat de gemeente Sint-Pieters-Woluwe, in een politiezone waar de liberale familie aan de macht is (Sint-Pieters-Woluwe, Sint-Lambrechts-Woluwe en Etterbeek), niet voor de zekerheid van haar burgers kan instaan en een beroep op privé-bewakingsfirma's moet doen om 's nachts in de straten te patrouilleren.

De burgemeester komt blijkbaar dertig agenten te kort. Vermits de federale reserve deze niet kan leveren, ziet hij zich genoodzaakt een privé-bewakingsfirma in te schakelen, en dit tegen een gunstprijz van 250.000 euro.

Men zou voor minder verstedd staan over dit beleid inzake de politiehervorming, die door liberalen werd opgestart en toegepast. Bevestigt u dat de federale reserve niet in staat is tijdelijk dertig agenten aan de gemeente Sint-Pieters-Woluwe af te staan? Waarom legt men de verplichting niet op eerst administratief en logistiek personeel vrij te maken, alvorens op privé-bewakingsfirma's een beroep wordt gedaan?

**07.02** Staatssecretaris Vincent Van Quickenborne, (*Frans*): Ik lees het antwoord van de minister voor.

Ingevolge de beslissing van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe richtte de minister een schrijven tot de burgemeester. Hij herinnerde hem aan de bepalingen van de wet op de bewakingsondernemingen en de nieuwe wetsbepalingen die weldra van kracht worden.

10 avril 1990, la surveillance de la voie publique relève exclusivement de la compétence de la police. Ceci n'exclut pas la possibilité de confier certaines activités de surveillance à des entreprises de gardiennage privées.

Dès l'entrée en vigueur de la modification de la loi, on pourra effectuer des activités de gardiennage dans des lieux publics dans le cadre de l'organisation d'événements, ou de la surveillance de zones industrielles. Ces nouvelles possibilités permettront à la police locale de se concentrer sur ses missions essentielles.

Concernant votre deuxième question, je dirai qu'il s'agit de relativiser le déficit en personnel. Le problème de recrutement à la police de Bruxelles n'est pas nouveau et précède la réforme qui permet d'autre part de faire appel à la police fédérale. Le gouvernement fédéral multiplie les initiatives en sa faveur dont celle d'un fonds annuel de 25 millions d'euros alloué pour la soutenir dans l'accueil des sommets européens et pour promouvoir le recrutement.

**07.03 Marie Nagy (ECOLO):** La décision du conseil communal d'hier est donc invalidée puisqu'il faut la décision préalable du ministre de l'Intérieur. Vous relativisez le manque d'effectifs mais cet argument justifie l'appel à des sociétés de gardiennage ! Un rappel à l'ordre de la commune de Woluwé-Saint-Pierre me semble nécessaire.

*L'incident est clos.*

#### **08 Questions jointes de**

- **M. Filip De Man au premier ministre sur "une politique européenne commune en matière d'asile et d'immigration" (n° P342)**

- **M. Pieter De Crem à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la position du gouvernement belge concernant la politique européenne d'asile et d'immigration" (n° P343)**

**08.01 Filip De Man (VLAAMS BLOK):** Depuis l'entrée en fonction du gouvernement Verhofstadt, en 1999, près de 200.000 demandeurs d'asile sont arrivés en Belgique. En Europe, il s'agit d'un multiple de ce nombre. Ces derniers mois, les ministres européens se sont demandé ce qu'il y a moyen de faire. L'une des options, qui emporte d'ailleurs notre adhésion, est la liste des pays sûrs

Overeenkomstig artikel 11, vierde lid van de wet van 10 april 1990 is de politie exclusief bevoegd voor het verzekeren van de veiligheid op de openbare weg. Dit sluit niet uit dat bepaalde vormen van bewaking aan privé-bewakingsondernemingen kunnen worden toevertrouwd.

Van zodra de wetwijziging van kracht wordt, zullen laatstgenoemden op industrieterreinen of - bij de organisatie van evenementen - op openbare plaatsen kunnen optreden. Daardoor zal de lokale politie zich op haar hoofdopdrachten kunnen toespitsen.

Op uw tweede vraag kan ik antwoorden dat het personeelstekort moet worden gerelativeerd. Het wervingsprobleem bij de Brusselse politie is alom bekend en dateert van vóór de hervorming die het trouwens heeft mogelijk gemaakt de federale politie in te schakelen. De federale regering neemt een waaier aan initiatieven ten gunste van de Brusselse politie, zoals de oprichting van een fonds dat aan genoemd korps jaarlijks 25 miljoen euro toekent om de Europese tops te organiseren en de werving te bevorderen.

**07.03 Marie Nagy (ECOLO):** De beslissing van de gemeenteraad van gisteren is dus ongeldig omdat zij door een beslissing van de minister van Binnenlandse Zaken dient te worden voorafgegaan. U relativeert het personeelstekort, maar net dit argument rechtvaardigt het inschakelen van bewakingsfirma's! Het lijkt mij dan ook noodzakelijk dat de gemeente Sint-Pieters-Woluwe tot de orde wordt geroepen.

*Het incident is gesloten.*

#### **08 Samengevoegde vragen van**

- **de heer Filip De Man aan de eerste minister over "een gezamenlijk Europees asiel- en migratiebeleid" (nr. P342)**

- **de heer Pieter De Crem aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het standpunt van de Belgische regering inzake het Europees asiel- en migratiebeleid" (nr. P343)**

**08.01 Filip De Man (VLAAMS BLOK):** Sedert het aantreden van de regering-Verhofstadt in 1999 zijn er in België bijna 200.000 asielzoekers neergestreken. In Europa is dit een veelvoud. De Europese ministers vragen zich de laatste maanden af wat ze daaraan kunnen doen. Eén van de middelen, die wij trouwens toejuichen, is de lijst van veilige landen die vandaag aan bod komt op de

dont il est question aujourd'hui au Conseil européen de Luxembourg. Les deux ministres belges se querellent à ce propos. Le ministre Dewael, compétent pour cette matière, a été rappelé à l'ordre par la ministre Onkelinx.

Le premier ministre interviendra-t-il? Contraindra-t-il la ministre Onkelinx à voter "oui" et à approuver la liste des pays sûrs?

**08.02 Pieter De Crem** (CD&V): Le gouvernement a déclaré à l'envi que la question de l'asile doit être réglée à l'échelle européenne mais, à présent que cette possibilité se présente, il décroche. En outre, les ministres Onkelinx et Dewael sont en désaccord.

Que va faire le gouvernement belge à présent? Le premier ministre ambitionne la présidence de la Commission européenne. Je peux difficilement imaginer que la Belgique s'abstienne deux jours avant le 1<sup>er</sup> mai. Il s'agirait d'un très mauvais signal et l'unanimité s'en trouverait rompue.

La Belgique s'abstiendra-t-elle ou soutiendra-t-elle la politique qui prévoit un seul statut pour les demandeurs d'asile et une liste de pays sûrs? Ou le premier ministre courbera-t-il l'échine face au PS et au mouvement associatif?

**08.03 Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*): Lorsque nous sommes arrivés au pouvoir en 1999, plus de 40.000 demandeurs d'asile arrivaient chaque année en Belgique, en raison de la longueur des procédures et de l'octroi, par les CPAS, du minimum de moyens d'existence aux demandeurs d'asile dont les dossiers avaient été déclarés irrecevables. Grâce à nos interventions, à savoir une procédure écourtée et la suppression de ce minimum d'existence, le nombre de demandeurs d'asile est retombé à moins de 15.000 l'an dernier.

Nous souhaitons poursuivre cette politique. C'est pourquoi nous sommes partisans d'une directive empêchant le shopping en matière de demande d'asile. Une directive doit imposer des critères communs aux divers Etats membres. Nous discutons de cette directive depuis quatre ans déjà. La liste des pays sûrs n'est plus sujette à discussion de longue date. Les critères ont d'ailleurs été fixés après une exigence de la Belgique. Le débat porte aujourd'hui sur la question de savoir s'il doit s'agir, dans tous les cas, d'une procédure individuelle, et non d'une enquête collective. Une directive n'a pas de sens si l'harmonisation n'est pas assez poussée au sein de l'UE. Le ministre Dewael plaide aujourd'hui pour l'harmonisation maximale des procédures d'asile. Une directive verra le jour ce soir sur la base de

Europese Raad in Luxemburg. De twee Belgische ministers maken hierover ruzie. Minister Dewael, die hiervoor bevoegd is, werd teruggefloten door minister Onkelinx.

Gaat de eerste minister optreden? Verplicht hij minister Onkelinx om ja te stemmen en in te stemmen met de lijst van veilige landen?

**08.02 Pieter De Crem** (CD&V): De regering heeft om de haverklap verklaard dat de asielkwestie Europees moest worden geregeld, maar nu dat kan haakt ze af. Bovendien is er onenigheid tussen de ministers Onkelinx en Dewael.

Wat gaat de Belgische regering nu gaan doen? De eerste minister heeft de ambitie om voorzitter van de Europese Commissie te worden. Ik kan mij moeilijk inbeelden dat België zich twee dagen vóór 1 mei onthoudt. Dit zou een zeer slecht signaal zijn en het zou de unanimité doorbreken.

Zal België zich onthouden of gaan we het beleid steunen dat voorziet in één statuut voor asielzoekers en een lijst van veilige landen? Of buigt de eerste minister voor de PS en de beweging associatief?

**08.03 Eerste minister Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): Toen we aan het bewind kwamen in 1999, kwamen per jaar meer dan 40.000 asielzoekers België binnen ten gevolge van jarenlange procedures en het feit dat OCMW's bestaansminima uitkeerden aan asielzoekers waarvan de dossiers niet ontvankelijk waren verklaard. Dankzij onze ingrepen, namelijk een verkorte procedure en de afschaffing van dat bestaansminimum, is het aantal asielzoekers gedaald tot minder dan 15.000 vorig jaar.

We wensen met die politiek verder te gaan. Daarom zijn we voorstander van een richtlijn die het asielshoppen vermijdt. Er moet een richtlijn komen die gezamenlijke standaarden oplegt aan de verschillende lidstaten. We discussiëren al vier jaar over die richtlijn. De lijst van veilige landen is al lang geen punt van discussie meer. De criteria zijn er trouwens gekomen na een eis van België. De discussie vandaag is de vraag of het in ieder van de gevallen om een individuele procedure moet gaan, en niet over een collectief onderzoek. Als er te weinig wordt geharmoniseerd binnen de EU, dan heeft een richtlijn geen zin. Minister Dewael verdedigt vandaag de maximale harmonisering van de asielprocedures. Er zal vanavond een richtlijn zijn op basis van die maximale harmonisering. Ik kan mij niet voorstellen dat iemand daar tegen is.

cette harmonisation maximale. Je n'imagine pas que quelqu'un y soit opposé. Le vote aura lieu cet après-midi. J'ignore tout d'une discussion entre les ministres Dewael et Onkelinx.

**08.04 Filip De Man** (VLAAMS BLOK): Le premier ministre nous recommande de ne pas nous fier à tout ce que disent les journaux et, en particulier, *De Standaard*. Mais la ministre de la Justice devra bientôt prendre attitude : va-t-elle ou non approuver la liste des pays sûrs ?

**08.05 Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*): Le ministre de l'Intérieur est notre représentant.

**08.06 Filip De Man** (VLAAMS BLOK): Ne dit-on pas que Mme Onkelinx a rappelé à l'ordre M. Dewael ? Ce que préconise le ministre de l'Intérieur n'est donc pas du goût du PS.

**08.07 Pieter De Crem** (CD&V): Les chiffres concernant les demandeurs d'asile démontrent noir sur blanc qu'il y a eu une hausse significative du nombre de demandeurs d'asile sous les deux gouvernements Verhofstadt par rapport aux chiffres des gouvernements précédents. (*Protestations du premier ministre, M. Verhofstadt, et sur les bancs de la majorité*).

Le premier ministre est un grand manipulateur! Je puis annoncer aux membres présents dans l'hémicycle que la Belgique est le seul pays à s'être abstenu lors du vote sur la liste des pays qualifiés de sûrs! Voilà le respect dont témoigne le premier ministre pour l'Europe et pour son ministre de l'Intérieur! Soudainement, je ne l'entends plus, ce discours musclé du VLD sur une politique très stricte en matière d'asile! Pour la énième fois, le VLD s'est plié aux exigences du PS. Voilà la crédibilité du premier ministre et de son parti! (*Exclamations*)

*L'incident est clos.*

**09 Question de Mme Valérie De Bue à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur "la situation des candidats réfugiés ressortissant d'un pays adhérent à l'Union européenne le 1er mai 2004" (n° P354)**

**09.01 Valérie De Bue** (MR): En raison de lenteurs administratives, un certain nombre de dossiers de réfugiés politiques sont en suspens, qui concernent des ressortissants d'États qui deviendront membres

De stemming zal deze namiddag doorgaan. Ik weet niets over een discussie tussen minister Dewael en Onkelinx.

**08.04 Filip De Man** (VLAAMS BLOK): De premier raadt ons aan niet alles te geloven wat de kranten - in casu *De Standaard* - schrijven. Maar straks zal ze kleur moeten bekennen: gaat minister Onkelinx de lijst van veilige landen al dan niet goedkeuren?

**08.05** Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): Het is minister Dewael die ons vertegenwoordigt.

**08.06 Filip De Man** (VLAAMS BLOK): Men schrijft wel dat minister Onkelinx haar collega Dewael heeft teruggefloten. Wat minister Dewael verdedigt is dus niet naar de zin van de PS.

**08.07 Pieter De Crem** (CD&V): De cijfers van de asielzoekers bewijzen zwart op wit dat hun aantallen tijdens de beide regeringen-Verhofstadt aanzienlijk zijn gestegen in vergelijking met de vorige regeringen. (*protest van eerste minister Verhofstadt en op de banken van de meerderheid*)

De premier is een groot manipulator ! Ik kan het halfroed meedelen dat België zich als enige lidstaat bij de stemming over de lijst van veilige landen heeft onthouden! Ziedaar het respect van de eerste minister voor Europa en voor zijn minister van Binnenlandse Zaken! Waar zijn nu de stoere verklaringen van de VLD over een streng asielbeleid? De VLD is voor de zoveelste keer door de knieën gegaan voor de PS. Dat is de geloofwaardigheid van eerste minister Verhofstadt en van zijn partij! (*Geroep*)

*Het incident is gesloten.*

**09 Vraag van mevrouw Valérie De Bue aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de toestand van de kandidaat-vluchtelingen afkomstig uit de landen die op 1 mei 2004 tot de Europese Unie toetreden" (nr. P354)**

**09.01 Valérie De Bue** (MR): Door de trage werking van de administratie zijn een aantal dossiers van politieke vluchtelingen hangende. Het betreft ingezetenen van landen die op 1 mei tot de

de l'Union à partir du 1<sup>er</sup> mai.

À partir de cette date, ces demandeurs d'asile verront-ils l'aide sociale qui leur est octroyée prendre fin d'office et être remplacée par le revenu d'insertion sociale? Leur statut sera-t-il commué d'office au Registre national des personnes physiques? Dans le cas contraire, des mesures seront-elles prises pour faciliter leur inscription dans les communes? Les CPAS seront-ils informés du nombre de personnes qu'ils auront à prendre en charge? Existe-t-il une évaluation de la situation au niveau gouvernemental?

**09.02 Marie Arena**, ministre (*en français*): Il y a une différence de statut en cas de demande d'asile et de demande d'accès au territoire. Il n'y a donc pas d'automatisme du passage d'un statut à l'autre.

Il ne peut donc pas être mis fin à l'aide sociale octroyée en raison d'une demande d'asile, dont la procédure suit son cours. La modification du statut interviendra à l'issue de cette procédure. Les demandeurs d'asile ressortissants des nouveaux États membres peuvent déjà demander un droit de séjour à partir du 1<sup>er</sup> mai, mais sans perdre leur droit à l'aide sociale. Il n'y a donc pas non plus d'automatisme de la commutation de statut au registre national des personnes physiques.

La question de la facilitation de l'inscription dans les communes relève du ministre de l'Intérieur.

Il n'est pas possible de présager du nombre de personnes qui feront une demande de séjour; il n'est donc pas possible d'informer les CPAS à ce sujet. Cependant, étant donné qu'il y a très peu de demandeurs d'asile ressortissants de nouveaux États membres, les CPAS ne verront sans doute pas leurs charges augmenter de beaucoup.

De plus, pour obtenir un droit de séjour illimité, il faut pouvoir justifier d'une indépendance de revenu.

**09.03 Valérie De Bue** (MR): Je souhaitais relayer la préoccupation de CPAS, qui ne s'estiment pas suffisamment informés. Une circulaire serait la bienvenue.

*L'incident est clos.*

**10 Question de Mme Martine Taelman à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de**

Unie toetreden.

Zal de aan deze asielzoekers toegekende maatschappelijke dienstverlening vanaf deze datum automatisch worden stopgezet en door het leefloon worden vervangen? Zal hun statuut binnen het Rijksregister van natuurlijke personen automatisch worden gewijzigd? Of zullen er integendeel maatregelen worden getroffen om hun inschrijving bij de gemeenten te vergemakkelijken? Zullen de OCMW's op de hoogte worden gebracht van het aantal personen voor wie zij zullen moeten instaan? Heeft de regering de toestand geëvalueerd?

**09.02 Minister Marie Arena** (*Frans*): Een asielzoeker heeft een ander statuut dan iemand die de toegang tot het grondgebied aanvraagt. Men gaat dus niet automatisch van het ene statuut naar het andere over.

De maatschappelijke dienstverlening die een asielzoeker ontvangt, kan dus niet worden stopgezet terwijl de procedure aan de gang is. Het statuut kan pas na deze procedure worden gewijzigd. De asielzoekers uit de nieuwe lidstaten kunnen reeds vanaf 1 mei de toegang tot het grondgebied aanvragen, zonder dat zij hun recht op maatschappelijke dienstverlening verliezen. Hun statuut binnen het Rijksregister van natuurlijke personen wijzigt dus evenmin automatisch.

De kwestie van het vergemakkelijken van de inschrijving in de gemeentes behoort tot de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken.

Men kan niet voorspellen hoeveel mensen een verblijfsaanvraag zullen indienen; het is dus onmogelijk de OCMW's hierover te informeren. Aangezien echter zeer weinig asielzoekers afkomstig zijn uit nieuwe lidstaten, zullen de lasten van de OCMW's waarschijnlijk niet sterk toenemen.

Bovendien moet men een inkomenszelfstandigheid kunnen aantonen om een onbeperkt verblijfsrecht te krijgen.

**09.03 Valérie De Bue** (MR): Ik wou de bekommernis van OCMW's die zich niet voldoende geïnformeerd achten, vertolken. Een circulaire zou welkom zijn.

*Het incident is gesloten.*

**10 Vraag van mevrouw Martine Taelman aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid**

**L'Egalité des chances sur "l'accueil des mineurs non accompagnés" (n° P355)**

**10.01 Martine Taelman** (VLD): *Child Focus* a attiré l'attention, voici quelques années, sur le problème des mineurs d'âge non accompagnés arrivant dans notre pays. Il s'agirait de quelque 1800 enfants par an. La loi relative à la tutelle des mineurs ne résout pas vraiment la question et ces enfants demeurent bien évidemment des victimes idéales pour les trafiquants d'êtres humains.

La ministre Arena aurait, paraît-il, soumis au Conseil des ministres une note comportant une série de mesures destinées à faire face à ce problème. Un triple système d'accueil serait mis sur pied : extraterritorial, protégé et normal.

La ministre voudrait-elle expliquer la note en question ? Quelle sera la capacité du triple accueil ? Quel sera le rôle des Communautés ? Vont-elles intervenir sur le plan financier ?

**10.02 Marie Arena**, ministre (*en néerlandais*): La concertation à ce sujet entre l'Etat fédéral et les Communautés a été relancée au début de cette année. Un accord est intervenu il y a peu au Conseil des ministres spécial d'Ostende: l'accueil comprendra deux phases, l'une brève et collective et l'autre plus longue. Les ministres se sont également mis d'accord sur le budget fédéral qui y sera consacré.

Après le Conseil des ministres spécial d'Ostende, la concertation avec les Communautés a été reprise en vue de la conclusion d'un accord de coopération et pour optimiser et rendre plus cohérent l'accueil des mineurs non accompagnés.

L'accueil requiert peut-être une réponse plus technique. Nous pourrions poursuivre la discussion en commission.

**10.03 Martine Taelman** (VLD): La réponse de la ministre est assez sommaire. Rendez-vous en commission.

**10.04 Filip De Man** (VLAAMS BLOK): Je demande la parole par motion d'ordre.

Le **président**: M. De Man devrait se reporter à l'article 54 du Règlement.

*L'incident est clos.*

**11 Question de Mme Annemie Turtelboom à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique**

**en Gelijke Kansen over "de opvang van niet-begeleide minderjarigen" (nr. P355)**

**10.01 Martine Taelman** (VLD): Enkele jaren geleden trok *Child Focus* aan de alarmbel met betrekking tot het probleem van de niet-begeleide minderjarigen die naar ons land komen. Het zou gaan om jaarlijks een 1800-tal kinderen. De wet op de voogdij over minderjarigen lost dit probleem niet echt op en dergelijke kinderen blijven natuurlijk bij uitstek een prooi voor mensenhandelaars.

Minister Arena zou naar verluidt een nota hebben voorgelegd aan de Ministerraad met een aantal maatregelen om hieraan het hoofd te bieden. Zo zou er een drievoudig opvangsysteem worden op poten gezet: een extraterritoriaal, een beschermd en een gewoon.

Kan de minister de nota verduidelijken? Wat zal de capaciteit zijn van de drievoudige opvang? Wat zal de rol zijn van de Gemeenschappen? Zullen zij financieel bijspringen?

**10.02 Minister Marie Arena** (*Nederlands*): Begin dit jaar werd het overleg over deze aangelegenheid tussen de federale staat en de Gemeenschappen heropgestart. De bijzondere Ministerraad van Oostende heeft onlangs een akkoord bereikt. Er komen twee fasen in de opvang, een korte en collectieve enerzijds en een langdurige anderzijds. Er werd ook een akkoord bereikt over het federaal budget.

Na de Ministerraad van Oostende is er opnieuw overleg geweest met de Gemeenschappen om een samenwerkingsakkoord af te sluiten en de opvang van de niet-begeleide minderjarigen coherenter te maken en te optimaliseren.

Inzake de opvang moeten we misschien een technischer antwoord geven. In de commissie kunnen we de discussie voortzetten.

**10.03 Martine Taelman** (VLD): Het antwoord van de minister is nogal summier. Afspraak in de commissievergadering.

**10.04 Filip De Man** (VLAAMS BLOK): Ik vraag het woord bij ordemotie.

De **voorzitter**: De heer De Man moet artikel 54 van het Reglement erop naslaan.

*Het incident is gesloten.*

**11 Vraag van mevrouw Annemie Turtelboom aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de stijging**

scientifique sur "l'augmentation des prix du fer à béton et les conséquences pour le secteur de la construction" (n° P353)

van de prijzen van betonijzer en de gevolgen voor de bouwsector" (nr. P353)

**11.01 Annemie Turtelboom** (VLD): Au cours des derniers mois, le prix de l'acier a connu une hausse de 30 à 40 pour cent. Le fer à béton a même vu son prix augmenter de 60 pour cent. Les entrepreneurs de travaux de voirie sont les principales victimes de ces hausses car les contrats sont souvent conclus des mois à l'avance. Il en résulte des pertes, des faillites et des licenciements. La formule de révision des prix pour les marchés publics permet de tenir compte des fluctuations des salaires, des charges sociales et des prix des matériaux, mais elle ne le fait qu'imparfaitement en ce qui concerne les augmentations réelles de prix.

**11.01 Annemie Turtelboom** (VLD): De staalpijzen stegen de voorbije maanden met 30 à 40 procent. Betonijzer werd zelfs 60 procent duurder. Vooral aannemers van wegwerkzaamheden lijdten daaronder. Vaak worden contracten maanden op voorhand afgesloten. Verlies, faillissementen en ontslagen zijn het gevolg. De formule van prijsherziening voor overheidsopdrachten laat toe rekening te houden met schommelingen in lonen, sociale lasten en de prijzen van materialen, maar zou te weinig zijn afgestemd op de werkelijk betaalde prijsstijgingen.

Le secrétaire d'Etat confirme-t-il le problème? S'agit-il d'augmentations de prix exceptionnelles? Des emplois sont-ils menacés? Les entrepreneurs pourront-ils apporter la preuve du préjudice subi? Comment? Recevront-ils alors un dédommagement? Envisage-t-on de modifier le système de révision des prix?

Bevestigt de staatssecretaris het probleem? Gaat het om uitzonderlijke prijsstijgingen? Komen er banen in het gedrang? Zullen de aannemers de geleden schade kunnen bewijzen? Hoe? Krijgen ze dan een vergoeding? Overweegt men het systeem van prijsherziening te herzien?

**11.02 Vincent Van Quickenborne**, secrétaire d'Etat, au nom de la ministre Fientje Moerman (*en néerlandais*): Les hausses de prix sont le résultat de la pénurie sur le marché européen. La République populaire de Chine construit un barrage et la demande d'acier destiné à la construction a dès lors augmenté. Mme la ministre Moerman consultera bientôt le secteur de l'acier et de la construction. Ce n'est qu'ensuite qu'elle décidera de l'attitude à adopter.

**11.02 Staatssecretaris Vincent Van Quickenborne** in naam van minister Fientje Moerman (*Nederlands*): De prijsstijgingen zijn het gevolg van de schaarste op de Europese markt. De Volksrepubliek China bouwt een stuwdam en onder meer daardoor is de vraag naar bouwstaal gestegen. Minister Moerman overlegt binnenkort met de staal- en bouwnijverheid. Pas daarna zal zij nagaan of verdere acties nodig zijn.

**11.03 Annemie Turtelboom** (VLD): J'espère que la concertation produira des effets. Je reviendrai sur cette question en commission.

**11.03 Annemie Turtelboom** (VLD): Ik hoop dat het overleg resultaten oplevert. Ik kom op de kwestie terug tijdens een commissievergadering.

*L'incident est clos/*

*Het incident is gesloten.*

## **12 Motion d'Ordre**

## **12 Ordemotie**

Le **président**: J'ai reçu la requête suivante de M. De Man : « Compte tenu de la déclaration erronée du premier ministre à propos du comportement de vote au Conseil de l'UE, je demande la parole conformément à l'article 54. » Le premier ministre va répondre.

De **voorzitter**: Ik ontving de volgende vraag van de heer De Man: "Gezien de foutieve verklaring van de eerste minister inzake het stemgedrag in de EU-Raad vraag ik het woord conform artikel 54. " De premier zal daarop antwoorden.

**12.01 Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*): M. De Crem vient d'affirmer que le gouvernement belge s'est abstenu lors du vote sur la directive régissant l'asile. Mais le ministre

**12.01 Eerste minister Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): De heer De Crem beweerde daarnet dat de Belgische regering zich heeft onthouden bij de stemming over de asielrichtlijn. Minister Dewael

Dewaël me confirme que ce vote n'a pas encore eu lieu ! J'en conclus que M. De Crem induit le Parlement en erreur. Entre-temps, la présidence irlandaise a préparé une nouvelle proposition qui est très proche de la position belge.

bevestigt mij echter dat er nog niet eens is gestemd. De heer De Crem licht het Parlement verkeerd in. Intussen heeft het Ierse voorzitterschap een nieuw voorstel klaar, dat nauw aansluit bij de Belgische visie.

**12.02 Filip De Man (VLAAMS BLOK):** Le premier ministre a affirmé tout à l'heure que *De Standaard* mentait, maintenant c'est l'agence Belga qui, en diffusant voici une demi-heure un communiqué selon lequel la Belgique bloque la directive capitale sur l'asile, raconterait des contre-vérités.

**12.02 Filip De Man (VLAAMS BLOK):** Daarnet beweerde de eerste minister dat *De Standaard* liegt, nu liegt *Belga* ook al. Het persagentschap schreef een halfuur geleden dat België de cruciale Europese asielrichtlijn blokkeert.

**12.03 Pieter De Crem (CD&V):** Nul ne croit le premier ministre. En vérité, il a demandé à ses ministres de s'abstenir lors du vote. Il sait en effet que la question est particulièrement sensible au Parlement belge. (*Tumulte*)

**12.03 Pieter De Crem (CD&V):** Niemand gelooft de eerste minister. De waarheid is dat hij zijn ministers vroeg zich te onthouden bij de stemming. Hij weet immers dat de kwestie heel gevoelig ligt in het Belgische Parlement. (*Geroep*)

**12.04 Guy Verhofstadt, premier ministre (en néerlandais):** Les autres Etats membres et la présidence irlandaise acceptent maintenant les propositions de la Belgique. (*Applaudissements et tumulte*)

**12.04 Eerste minister Guy Verhofstadt (Nederlands):** De Belgische voorstellen worden nu aanvaard door de andere lidstaten en door het Ierse voorzitterschap. (*Applaus en geroep*)

**12.05 Filip De Man (VLAAMS BLOK):** On se satisfait, dans les rangs des libéraux, de la déclaration du premier ministre. Pourtant, la directive est désormais marquée du sceau socialiste.

**12.05 Filip De Man (VLAAMS BLOK):** De blauwe troepen zijn tevreden met de verklaring van de eerste minister. Nochtans draagt de richtlijn nu een PS-stempel.

**12.06 Pieter De Crem (CD&V):** Je constate que le premier ministre s'éclipse tel un voleur dans la nuit.

**12.06 Pieter De Crem (CD&V):** Ik stel vast dat de eerste minister verdwijnt als een dief in de nacht.

## Agenda

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 27 avril 2004, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi, le projet de loi portant assentiment à l'Accord relatif à la participation de la République tchèque, la République d'Estonie, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, la République de Hongrie, la République de Malte, la République de Pologne, la République de Slovénie et la République slovaque à l'Espace économique européen, et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 14 octobre 2003 (transmis par le Sénat) (n° 999/1).

Pas d'observation ? (Non)  
Il en sera ainsi.

*La séance est suspendue à 16.08 heures.*

## Agenda

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 27 april 2004, stel ik u voor op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de deelname van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Hongarije, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek aan de Europese Economische Ruimte, en met de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 14 oktober 2003 (overgezonden door de Senaat) (nr. 999/1) in te schrijven.

Geen bezwaar ? (*Nee*)  
Aldus zal geschieden.

*De vergadering wordt geschorst om 16.08 uur.*

*Elle est reprise à 16.33 heures.*

### **13** Motion d'ordre

Le **président**: M. De Crem demande la parole par motion d'ordre conformément à l'article 54 du Règlement.

**13.01** **Pieter De Crem** (CD&V): J'aurais voulu savoir quel point de vue défend le gouvernement belge, et plus particulièrement Mme Onkelinx, dans le cadre des négociations sur le statut des demandeurs d'asile. Notre pays s'abstiendra-t-il, rompant ainsi l'unanimité ?

**13.02** **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*): Je suppose que le premier ministre l'a déjà dit, les discussions à ce sujet sont actuellement en cours.

**13.03** **Pieter De Crem** (CD&V): La motion d'ordre vise à amener le gouvernement à nous faire connaître sa position. Le premier ministre s'est éclipsé sans fournir de réponse.

**13.04** **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*): Il est étonnant de demander la position du gouvernement sur un texte qui fait encore l'objet de négociations !

**13.05** **Pieter De Crem** (CD&V): Quelles instructions ont-elles été données à notre représentant, le ministre de l'Intérieur? Quelle est la position du gouvernement ?

Le **président**: J'ai entendu la réponse à cette question.

*L'incident est clos.*

## **Projets et propositions**

**14** **Projet de loi transposant la décision du Conseil du 28 février 2002 instituant Eurojust afin de renforcer la lutte contre les formes graves de criminalité (915/1-4)**

### **Discussion générale**

La discussion générale est ouverte.

**14.01** **Claude Marinower**, rapporteur: Je me réfère au rapport écrit.

### **15** Motion d'ordre

*De vergadering wordt hervat om 16.33 uur.*

### **13** Ordemotie

De **voorzitter**: De heer De Crem vraagt bij ordemotie het woord op basis van artikel 54 van het Reglement.

**13.01** **Pieter De Crem** (CD&V): Ik had graag de houding gekend die de Belgische regering en mevrouw Onkelinx in het bijzonder inneemt tijdens de Europese onderhandelingen betreffende het statuut van de asielzoekers. Zal ons land zich onthouden zodat de unanimité wordt doorbroken?

**13.02** Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): Ik veronderstel dat de premier al heeft gezegd dat de besprekingen nog aan de gang zijn.

**13.03** **Pieter De Crem** (CD&V): De ordemotie strekte ertoe het standpunt van de regering te vernemen. De premier is weggevlucht zonder te antwoorden.

**13.04** Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): Het is vreemd naar het standpunt van de regering te informeren over een tekst waarover nog wordt onderhandeld!

**13.05** **Pieter De Crem** (CD&V): Welke raadgevingen werden dan meegegeven aan onze vertegenwoordiger, de minister van Binnenlandse Zaken? Wat is het standpunt van de regering?

De **voorzitter**: Ik heb het antwoord op de vraag gehoord.

*Het incident is gesloten.*

## **Ontwerpen en voorstellen**

**14** **Wetsontwerp tot omzetting van het besluit van de Raad van 28 februari 2002 betreffende de oprichting van Eurojust teneinde de strijd tegen ernstige vormen van criminaliteit te versterken (915/1-4)**

### **Algemene bespreking**

De algemene bespreking is geopend.

**14.01** **Claude Marinower**, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

### **15** Ordemotie

**15.01 Paul Tant** (CD&V): Lorsque quelqu'un demande la parole par motion d'ordre, cette demande peut être suivie d'un débat. Or, le président de la Chambre en fait fi sans autre forme de procès et estime devoir répondre en lieu et place du gouvernement. Il sort de son rôle de président.

Le **président**: Vous voulez que je vous lise le troisième alinéa de l'article 54? Il a été brièvement répondu à la brève question. L'incident est clos.

### Projets et propositions (continuation)

**15.02 Pieter De Crem** (CD&V): On ne peut pas dissocier la Justice de ce que nous appelons la sécurité. Cette notion a connu toute une évolution. La Sûreté de l'Etat a été créée durant la période d'après-guerre, la gendarmerie a été démilitarisée à la fin des années quatre-vingts et, récemment encore, nous avons connu la réforme des polices. Simultanément, les frontières se sont estompées dans le grand espace européen, qui représente bien plus qu'un espace économique. La coopération en matière de justice est devenue inévitable, à présent que la criminalité transfrontalière mine à ce point la confiance des citoyens de l'UE.

Juste avant l'échéance du 1<sup>er</sup> mai, nous examinons dans cet hémicycle le projet relatif à Eurojust. Selon nous, ce projet concerne également les frontières de l'UE, la surveillance de ces frontières, Schengen et le statut des demandeurs d'asile. Nous sommes tous des descendants de personnes qui, d'une manière ou d'une autre, ont quitté un jour l'endroit où elles vivaient à la recherche d'un avenir meilleur. Nous sommes certainement nombreux à connaître quelqu'un qui a traversé l'océan pour trouver son bonheur économique aux Etats-Unis.

Le phénomène des demandeurs d'asile n'est donc pas un phénomène nouveau pour nous. Mais des flux incontrôlables de demandeurs d'asile sont apparus entre-temps. Ils constituent un réel problème et engendrent certaines formes graves de criminalité telles que la traite des êtres humains, la criminalité en col blanc, le racket et la prostitution.

C'est pourquoi nous tenons également à connaître la position du gouvernement belge dans le cadre des discussions menées à Luxembourg sur le statut des demandeurs d'asile. Nous voulons savoir si la Belgique à l'intention d'adhérer au nouvel ordre juridique international qui sera une réalité au 1<sup>er</sup> mai. Quel est le point de vue de la coalition violette concernant les pays sûrs ou encore le

**15.01 Paul Tant** (CD&V): Wanneer iemand bij ordemotie het woord vraagt kan daarop een debat volgen. De Voorzitter legt dit doodleuk naast zich neer en meent in de plaats van de regering te moeten antwoorden. Hij valt uit zijn rol als voorzitter.

De **voorzitter**: Zal ik de derde alinea van artikel 54 eens voorlezen? De korte vraag kreeg een kort antwoord. Het incident is gesloten.

### Ontwerpen en voorstellen (voortzetting)

**15.02 Pieter De Crem** (CD&V): Justitie kan niet worden losgekoppeld van wat we veiligheid noemen. Dit begrip onderging een hele evolutie. In de naoorlogse periode werd de Staatsveiligheid opgericht, aan het einde van de jaren tachtig werd de rijkswacht gedemilitariseerd en onlangs nog was er de politiehervorming. Terzelfder tijd vervaagden de grenzen in de grote Europese ruimte, die veel meer dan een economische ruimte is. Justitiële samenwerking werd onvermijdelijk nu de grensoverschrijdende criminaliteit zo'n grote impact kreeg op het vertrouwen van de EU-burgers.

Nog net op de valreep voor 1 mei bespreken we hier het ontwerp betreffende Eurojust. Voor ons gaat dit ontwerp ook over de grenzen van de EU, over de bewaking van die grenzen, over Schengen en over het statuut van de asielzoekers. We zijn allemaal nazaten van mensen die ooit op de een of andere manier hun woonplaats verlieten om een betere toekomst tegemoet te gaan. Velen van ons kennen wel iemand die de oceaan overstak om zijn economische geluk te proberen in de Verenigde Staten.

Het asielfenomeen is ons dus niet vreemd. Maar ondertussen kwamen niet te controleren asielstromen tot stand en die zijn problematisch en brengen ernstige vormen van criminaliteit met zich, zoals mensenhandel, witteboordencriminaliteit, afpersing en prostitutie.

Daarom willen we ook het standpunt kennen dat de Belgische regering inneemt bij de gesprekken in Luxemburg over het statuut van de asielzoeker. We willen weten of België zich al dan niet zal inschrijven in de internationale nieuwe rechtsorde die vanaf 1 mei totstandkomt. Wat denkt onze regering over veilige landen, over menswaardige begeleiding naar het land van herkomst? Wat is het

raccampnement vers le pays d'origine dans des conditions respectant la dignité humaine ? Qu'en pensent les différents partis ? Notre pays entend-il rompre l'unanimité européenne, paralyser le processus décisionnel et plonger ainsi l'Europe dans une crise ? (*Applaudissements sur les bancs du CD&V*)

**15.03** **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*): Je suis choquée. Plutôt que de souligner l'importance d'un dossier comme « Eurojust », on repose une question à laquelle je viens de répondre !

**15.04** **Pieter De Crem** (CD&V) (*en français*): Le poids de vos mots, Madame, est inférieur au choc de votre attitude !

(*En néerlandais*) La ministre est choquée, mais qui donc, ici, devrait être choqué ? Nous, parce que la ministre bloque une directive européenne sur le droit d'asile et marginalise complètement notre pays. Il me paraît logique que, dans le cadre de ce débat, la ministre fournisse une réponse à nos questions. Le président doit intervenir. Si la ministre ne répond pas à nos questions, nous disposons de moyens suffisants pour obtenir des réponses au cours de débats ultérieurs.

Le **président** : Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

La discussion générale est close.

### **Discussion des articles**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (915/4)

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi transposant la décision du Conseil de l'Union européenne du 28 février 2002 instituant Eurojust afin de renforcer la lutte contre les formes graves de criminalité"

Le projet de loi compte 13 articles.

*Aucun amendement n'a été déposé.*

*Les articles 1 à 13 sont adoptés article par article.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

standpunt van de diverse partijen? Zal ons land de Europese unanimité doorbreken en de besluitvorming blokkeren en Europa daardoor in een crisis storten? (*Applaus op de banken van de CD&V*)

**15.03** Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): Ik ben geschokt. In plaats van op het grote belang van een dossier als Eurojust te wijzen, stelt men de vraag waar ik zo-even op antwoordde, opnieuw!

**15.04** **Pieter De Crem** (CD&V) (*Frans*): Het gewicht van uw woorden, mevrouw, staat niet in verhouding tot uw felle reactie!

(*Nederlands*) De minister is geschokt. Maar wie moet er hier geschokt zijn? Wij toch, omdat de minister een Europese richtlijn over het asielrecht blokkeert en ons land volledig marginaliseert. Naar aanleiding van de bespreking van dit ontwerp vind ik het niet meer dan logisch dat de minister een antwoord geeft op onze vragen. De voorzitter moet ingrijpen. Als de minister niet antwoordt op onze vragen, kunnen we in we in de verdere debatten nog voldoende middelen inzetten om antwoorden te krijgen.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

### **Bespreking van de artikelen**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (915/4)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp tot omzetting van het besluit van de Raad van de Europese Unie van 28 februari 2002 betreffende de oprichting van Eurojust teneinde de strijd tegen ernstige vormen van criminaliteit te versterken"

Het wetsontwerp telt 13 artikelen.

*Er werden geen amendementen ingediend.*

*De artikelen 1 tot 13 worden artikel per artikel aangenomen.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**16** **Projet de loi portant modification de l'article 223 du Code des Sociétés (735/1-4)****Discussion générale**

La discussion générale est ouverte.

**16.01 Eric Massin**, rapporteur: Je me réfère à mon rapport écrit.

**16.02 Trees Pieters** (CD&V): Ce projet de loi, qui modifie le Code des sociétés, tend à mettre en œuvre le chapitre II de l'accord de gouvernement qui vise à donner un ballon d'oxygène aux entreprises et à intensifier la lutte contre la fraude fiscale. Celle-ci constitue, évidemment, un combat important, mais nous constatons malheureusement que peu de choses ont été accomplies à ce jour dans ce domaine par le département des Finances. Le président du groupe sp.a, M. Van der Maelen, « recale » chaque mois le ministre des Finances en raison de l'insuffisance des efforts fournis dans ce domaine.

Le CD&V estime que la création d'une société constitue un bon moyen de donner forme à une activité indépendante. Pour les indépendants, la société unipersonnelle constitue la manière la plus adéquate de démarrer une société simplement et sans exposer trop de frais. La coalition violette prétend vouloir soutenir les *starters*, mais nous assistons, en guise de première mesure, au doublement du capital à libérer de 6.200 euros. Nul n'ignore pourtant les difficultés rencontrées par les entrepreneurs débutants pour rassembler des capitaux. Le gouvernement a-t-il peut-être simplement l'intention d'accroître les garanties en faveur des créanciers ?

L'exposé des motifs est particulièrement vague. Il apparaît plus clairement, par la suite, que l'objectif consiste à lutter contre les carrousels TVA qui seraient le fait de ces SPRLU. Des preuves de cette fraude ne nous ont à aucun moment été communiquées.

Il convient de lutter contre les mécanismes de fraude eux-mêmes, en déposant et en publiant les comptes annuels dans les délais requis, en combattant les sociétés écran et, surtout, en veillant à ce que les déclarations fiscales des sociétés fassent régulièrement l'objet de contrôles dans tout le pays. La mesure que l'on nous propose ne concerne pas les mécanismes de fraude.

Ce projet a peut-être pour objectif de consolider la structure financière des petites entreprises et de

**16** **Wetsontwerp tot wijziging van artikel 223 van het Wetboek van Vennootschappen (735/1-4)****Algemene bespreking**

De algemene bespreking is geopend.

**16.01 Eric Massin**, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

**16.02 Trees Pieters** (CD&V): Dit wetsontwerp, dat het Wetboek van Vennootschappen wijzigt, wil hoofdstuk II van het regeerakkoord uitvoeren. Dat hoofdstuk wil voorzien in zuurstof voor de ondernemingen en het wil de strijd tegen de fiscale fraude opvoeren. De strijd tegen de fiscale fraude is vanzelfsprekend een belangrijke strijd is, maar helaas stellen we vast dat er op het departement Financiën nog niet veel is gebeurd. Sp.a-fractievoorzitter Van der Maelen geeft de minister van Financiën iedere maand een onvoldoende voor de inspanningen op dit vlak.

CD&V vindt de oprichting van een vennootschap een goede manier om een zelfstandige activiteit vorm te geven. De eenhoofdige vennootschap is de meest geschikte vorm om zelfstandigen op een eenvoudige en vrij goedkope manier een bedrijf te laten starten. Paars wil zogenaamd die starters steunen, maar het eerste wat we zien is dat het vol te storten kapitaal van 6.200 euro wordt verdubbeld. Nochtans weet iedereen dat startende ondernemers moeite hebben om aan kapitaal te geraken. Wil de regering misschien gewoon de garanties voor de schuldeisers vergroten?

De memorie van toelichting is bijzonder onduidelijk. Nadien wordt duidelijk dat het erom gaat om BTW-fraude carrousels te bestrijden die zich zouden situeren in die eenhoofdige BVBA 's. Bewijzen van die fraude hebben we op geen enkel moment gekregen.

Men moet de fraudemechanismen zelf aanpakken, door de jaarrekeningen tijdig in te dienen en te publiceren, door postbusvennootschappen aan te pakken en vooral door ervoor te zorgen dat overal in het land de belastingaangiften van de vennootschappen regelmatig worden gecontroleerd. De maatregel die hier wordt voorgesteld, staat niet in relatie met een of ander fraudemechanisme.

Dit ontwerp is misschien bedoeld om de financiële

prévenir ainsi les faillites mais, dans la pratique, il porte atteinte à l'entreprise indépendante. En outre, se limiter aux sociétés unipersonnelles est discriminatoire. Il faut dès lors s'attendre à ce que de nombreux recours soient introduits devant la Cour d'arbitrage.

Le présent projet ne se justifie donc en rien, ni sur le plan économique ni d'un point de vue juridique. Serait-il le fruit d'un compromis entre les socialistes qui veulent supprimer les sociétés unipersonnelles et les libéraux qui veulent les conserver? En tout cas, ce projet de loi compliquera le démarrage de nouvelles entreprises.

Le gouvernement a préparé un plan visant à cartographier la fraude fiscale. Pourquoi s'empresse-t-il de se pencher sur le cas des sociétés unipersonnelles? Nous ne souscrivons pas à cette approche stupide parce que lacunaire! Lors d'une entrevue qu'ils ont eue avec le secrétaire d'Etat Van Quickenborne, des représentants de l'institut des experts-comptables ont constaté que celui-ci avait envie de se débarrasser de ce projet au plus vite! Nous ne l'adopterons donc pas. *(Applaudissements sur les bancs du CD&V)*

**16.03 Jean-Luc Crucke (MR):** Ce projet de loi vise à porter la partie du capital à libérer dans une SPRLU à 12.400 €, soit le double de ce qui est actuellement prévu. Il s'inscrit dans un contexte où le nombre de faillites ne cesse de croître. Il est donc essentiel de rendre la SPRLU plus crédible en prévoyant davantage de garanties.

Par rapport à la fraude, nous constatons que le projet relève davantage de la lutte contre les pratiques frauduleuses que contre la fraude en tant que telle.

En ce qui concerne la différence de traitement entre la SPRL et la SPRLU, la ministre la justifie par le caractère unipersonnel de cette forme de société, dont le gérant joue en même temps le rôle d'administrateur et, donc, de contrôleur et de contrôlé. Nous espérons que la Cour d'arbitrage estimera cette différence de traitement raisonnablement justifiée.

Notre groupe soutient le présent projet car il contribue à assurer la durabilité de l'entreprise, indispensable à la santé de notre économie et la sécurité des relations commerciales.

structure van de bedrijfjes te verstevigen en zo faillissementen te voorkomen, maar in de praktijk beknot het het zelfstandig ondernemen. Daarenboven is het discriminerend door zich te beperken tot de eenmansvennootschappen. Er zullen dan ook heel wat beroepen worden aangetekend bij het Arbitragehof.

Dit ontwerp mist dus elke economische en juridische verantwoording. Is het misschien een compromis tussen de socialisten die de eenpersoonsvennootschappen willen afschaffen en de liberalen die ze willen behouden? In elk geval bemoeilijkt het het opstarten van een onderneming.

Er bestaat een regeringsplan om de fiscale fraude in kaart te brengen. Waarom pakt men dan nu snel de eenhoofdige BVBA's aan? Wij gaan niet mee in deze onbenullige, fragmentarische aanpak. Het Instituut voor Accountants kon bij een bezoek aan staatssecretaris Van Quickenborne vaststellen dat hij vond dat dit ontwerp zo vlug mogelijk van de tafel moest worden geveegd. Wij zullen tegen dit ontwerp stemmen. *(Applaus bij CD&V)*

**16.03 Jean-Luc Crucke (MR):** Dit ontwerp strekt ertoe het kapitaal dat bij de oprichting van één door een enkele persoon opgerichte besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid (EBVBA) volstort moet zijn, te verdubbelen en het op 12.400 euro te brengen. Het ontwerp komt er op een ogenblik dat het aantal faillissementen alsmaar toeneemt. Om de geloofwaardigheid van de EBVBA te versterken, moeten er dan ook meer waarborgen komen.

Wat de fraudebestrijding betreft, stellen we vast dat het ontwerp eerder de frauduleuze praktijken dan de fraude als zodanig aanpakt.

Volgens de minister zijn de BVBA's en de EVBA's aan een verschillende behandeling onderworpen omdat de EVBA's een eenmansbedrijf zijn met een beheerder die tegelijk zaakvoerder is en dus zowel controleur als gecontroleerde. We hopen dat het Arbitragehof dit verschil in behandeling redelijk verantwoord zal achten.

Onze fractie steunt het voorliggend ontwerp omdat het bijdraagt tot de duurzaamheid van de ondernemingen, een noodzakelijke voorwaarde voor een gezonde economie en veilige handelsactiviteiten.

**16.04 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK):** J'ai déjà posé des questions sur l'efficacité de ce projet en commission. Son objectif est double : il s'agit d'une part de lutter contre la fraude fiscale et d'améliorer la perception des impôts et d'autre part d'augmenter le gage des créanciers.

Le but du projet est qu'un an après l'entrée en vigueur de la loi, toutes les SPRL unipersonnelles (SPRLU) aient entièrement libéré leur capital social, dont le montant est multiplié par deux pour passer à 12.400 euros.

Ce projet sera contre-productif au niveau de l'amélioration de la perception des impôts et de la lutte contre la fraude fiscale. La nouvelle réglementation va avant tout décourager les jeunes entrepreneurs. Les fraudeurs laisseront libre cours à leur créativité pour entreprendre en dehors des sociétés ayant la personnalité juridique ou déplaceront leurs activités vers d'autres formes de sociétés. De plus, les sociétés présentant une croissance potentielle au sein des SPRLU sont contraintes de grandir de manière artificielle, ce qui pourrait bien signifier le coup de grâce pour bon nombre d'entreprises d'une personne – surtout en Flandre. Il est très difficile, à l'heure actuelle, de trouver des moyens financiers ; le secteur bancaire, surtout, est des plus réticents.

Fortuitement, ce débat se déroule au moment où la commission chargée des Problèmes de droit commercial et économique examine le droit de vote multiple: il sera à n'en pas douter satisfait aux aspirations des grandes entreprises. Le gouvernement violet est devenu celui du grand capital!

Le deuxième objectif de ce projet consiste à accroître la sûreté des créanciers. C'est cynique. L'obligation pour les SPRLU de chercher des moyens va avoir pour effet de les détourner des tâches fondamentales pour lesquelles elles ont été créées. Cette mesure va d'ailleurs faire que les grands créanciers seront mieux lotis que les petits. Nous pourrions admettre que l'on veuille protéger les petits créanciers mais il s'agit en réalité ici d'une meilleure perception de l'impôt. De toute manière, les véritables fraudeurs s'en tireront toujours: avant même la publication de la loi, ils demanderont massivement la faillite après avoir empoché l'argent.

Le projet est mauvais et partial. C'est un recul par rapport à la réglementation légale concernant les SPRLU, ce qui donne satisfaction à une tendance politique donnée. Voilà qui ne va pas améliorer la

**16.04 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK):** Al in de commissie stelde ik vragen over de doeltreffendheid van dit ontwerp. Het doel ervan is tweeledig: bestrijding van fiscale fraude en een betere belastinginning enerzijds, een verhoging van het onderpand van de schuldeisers anderzijds.

Het ontwerp wil dat één jaar na de inwerkingtreding van de wet alle eenhoofdige BVBA's (EBVBA's) hun maatschappelijk kapitaal hebben volgestort. Het bedrag hiervan wordt verdubbeld tot 12.400 euro.

Op het vlak van een betere fiscale inning en een bestrijding van de fiscale fraude zal het contraproductief zijn. In de eerste plaats zal de nieuwe regeling starters ontmoedigen. De fraudeurs zullen creatief ondernemen buiten de vennootschappen met rechtspersoonlijkheid of hun activiteiten verplaatsen naar andere vennootschapsvormen. De potentiële groeiers binnen de EBVBA's worden bovendien op artificiële wijze gedwongen te groeien, wat voor nogal wat eenpersoonsbedrijfjes - vooral in Vlaanderen - wel eens de genadeklap zou kunnen betekenen. Het is op dit ogenblik ook erg moeilijk om middelen te vinden; vooral de banksector komt slecht over de brug.

Dit debat verloopt toevallig op een moment dat in de commissie Handels en Economisch Recht het meervoudig stemrecht wordt besproken: aan de verzuchtingen van de grote ondernemingen komt men wel tegemoet. Paars is de regering van het grootkapitaal geworden!

De tweede doelstelling van dit ontwerp is de verhoging van het onderpand voor de schuldeisers. Dit is cynisch. Door de verplichting voor de EBVBA's om middelen te zoeken, wordt hun aandacht weggetrokken van de kerntaken waarvoor ze werden opgericht. De grote schuldeisers zullen door deze maatregel trouwens beter af zijn dan de kleine. We zouden nog kunnen aanvaarden dat men de kleine schuldeisers wil beschermen, maar in feite gaat het om het een betere belastinginning. De echte fraudeurs zullen hoe dan ook ontsnappen: nog voor de publicatie van de wet zullen zij massaal, met het geld in hun zakken, het faillissement aanvragen.

Dit is een slecht en eenzijdig ontwerp, dat de wettelijke regeling voor de EBVBA's terugschroeft, wat tegemoetkomt aan een bepaalde politieke strekking. Het zal de slechte reputatie van paars

réputation que s'est faite la coalition violette en matière de faillites, bien au contraire.

Dans l'exposé des motifs, le ministre souligne l'emprise totale d'une seule personne sur l'entreprise, de sorte qu'il ne faudra ni complices, ni hommes de paille pour frauder. Ce seul point suffit pour saisir la Cour d'arbitrage.

On dit souvent, à propos de la commission du Droit commercial et économique, qu'elle constitue un instrument législatif revêtant un caractère purement technique, transgressant les clivages séparant majorité et opposition. Le démarrage de la discussion du projet de loi précisément au sein de cette commission a en tout cas marqué un mauvais début pour la présente législature. La division politique au sujet du projet est en effet profonde.

Le Vlaams Blok votera contre. (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok*)

**16.05** **Muriel Gerkens** (ECOLO): Je n'ai pas participé aux travaux en commission mais je me pose des questions quant à la portée de ce projet de loi. Il n'est pas adapté aux objectifs poursuivis. Si l'objectif est la lutte contre la fraude, je ne vois pas en quoi l'augmentation de capital libéralisable représente une solution. Si l'objectif est la réduction des faillites, je peux comprendre ces préoccupations par rapport au capital, mais il faut tenir compte du type de projet et de société. Ce n'est pas une solution car rien ne garantit que l'argent demeurera sur le compte. La société qui va mal finira avec des caisses vides de la même manière. Je ne comprends donc pas l'utilité de ce projet.

Il pourrait avoir un autre objectif non avoué. Il pourrait viser certaines professions libérales qui n'ont pas à se constituer en SPRLU. Cette mesure pénaliserait ceux qui s'installent, ceux dont les affaires marchent moins bien et ceux qui n'ont pas de fortune personnelle permettant d'investir pour constituer ce capital. Cela crée également une iniquité entre ceux qui ne peuvent exercer leur profession autrement qu'en société ou ceux qui ne peuvent s'associer avec des confrères ou ne peuvent s'associer avec d'autres personnes car leur ordre le leur interdit. Cela va pénaliser finalement ceux qui ont des moindres revenus ou des « petites affaires ».

En ce qui concerne la fraude, la solution proposée

inzake faillissementen niet oppoetsen, wel integendeel.

In de toelichting wijst de minister op het volledige meesterschap van één persoon over de onderneming, zodat er geen medeplichtigen of stromannen nodig zijn om fraude te plegen. Alleen dit is voldoende om naar het Arbitragehof te stappen.

Van de commissie Handels- en Economisch Recht wordt vaak gezegd dat het een louter technisch wetgevend instrument is, over de partijgrenzen heen. Door het wetsontwerp uitgerekend daar te bespreken, is men de zittingsperiode alvast slecht gestart. De politieke verdeeldheid erover is immers groot.

Het Vlaams Blok zal tegenstemmen. (*Applaus bij het Vlaams Blok*)

**16.05** **Muriel Gerkens** (ECOLO): Ik heb niet deelgenomen aan de werkzaamheden van de commissie, maar heb toch vragen bij de draagwijdte van dit wetsontwerp dat zijn doel lijkt te missen. Als het de bedoeling is fraude te bestrijden, zie ik niet in hoe een verhoging van het vol te storten gedeelte van het kapitaal iets kan uithalen. Als het de bedoeling is het aantal faillissementen terug te dringen, kan ik de bekommernissen met betrekking tot het kapitaal beter begrijpen, maar er moet dan rekening worden gehouden met het soort vennootschap en project. Maar het is geen oplossing, want niemand garandeert dat het geld op de rekening zal blijven staan. De zieltogende vennootschap zal evengoed met een lege kas blijven zitten. Ik zie het nut van dit ontwerp dus niet in.

Er kan een verborgen agenda zijn. Dit ontwerp kan ook gericht zijn tegen een aantal vrije beroepen, waarvan men vindt dat ze geen EBVBA zouden moeten oprichten. De maatregel treft echter de starters, de mensen wier zaak niet goed draait en hen die geen persoonlijk fortuin hebben waarmee ze dat kapitaal zouden kunnen financieren. Bovendien wordt een ongelijkheid in het leven geroepen. Sommige mensen kunnen hun beroep immers enkel in het kader van een vennootschap uitoefenen, anderen kunnen geen samenwerkingsverband aangaan met confraters en sommige ordes verbieden zo'n verband met andere personen aan te gaan. Uiteindelijk worden de minder kapitaalkrachtigen en de kleine bedrijfjes daarvan het slachtoffer.

De manier waarop men de fraude wil aanpakken, is

n'est pas la bonne. Mme Pieters a parlé d'autres solutions, il existe des structures qui peuvent accompagner celui qui monte un projet pour que son capital soit suffisant par rapport à son projet. La SPRLU constitue, par ailleurs, la seule possibilité de protéger des biens familiaux et privés dans le cadre du statut d'indépendant.

La mesure proposée ici est inefficace et inappropriée. Je ne comprends pas que le PS et le MR la défendent.

**16.06 Melchior Wathelet** (cdH): Nous avons eu une discussion intéressante en commission, mais nous ne sommes pas arrivés à un accord. Je retiens cependant un point positif, qui est celui de l'amendement déposé par le gouvernement qui va dans le bon sens.

Cette mesure aboutit à une discrimination entre les SPRLU et les SPRL. Cette discrimination de traitement pourrait être justifiée si certaines formes d'intérêts étaient rencontrées. Par rapport à la création d'entreprises, je suis sceptique. En ce qui concerne la sécurité des créanciers, cela pourrait être vrai si cela permet d'éviter des problèmes via des sociétés qui sont de mauvaise foi ou qui se trouvent dans une situation de trésorerie difficile. Mais cela ne dépend pas du capital souscrit.

Ce n'est pas la libération de 12.500 euros par rapport à 6.200 euros qui va pouvoir payer les créanciers. Cela peut aider dans les premiers mois, mais c'est tout.

**16.07 Pierre Lano** (VLD) (*en français*): Vu le temps que l'on a passé à cette discussion, on a déjà dépensé 12.500 euros.

**16.08 Melchior Wathelet** (cdH): Vous n'avez peut-être pas l'habitude des SPRLU.

Si ce capital s'évanouit, augmentez le capital à souscrire. Mais cela ne va pas résoudre le problème. Si cela doit lutter contre les faillites, on ne pourra plus avoir des actions en libération de capital car il n'y aura plus de capital à libérer. L'intérêt social, l'intérêt des créanciers et l'intérêt en matière de faillites ne seront pas rencontrés. En ce qui concerne la fraude fiscale, vous présumez qu'il y a plus de fraude dans les SPRLU que dans les SPRL, étant donné que vous augmentez le capital à libérer.

niet de goede. Mevrouw Pieters haalde andere oplossingen aan. Anderzijds bestaan er al structuren die erop toezien dat het bijeengebrachte kapitaal volstaat. Overigens is de EBVBA de enige manier om het gezinskapitaal en het privé-bezit in het kader van het zelfstandigenstatuut te beschermen.

De voorgestelde maatregel is ondoeltreffend en niet adequaat. Ik begrijp niet dat PS en MR achter deze tekst staan.

**16.06 Melchior Wathelet** (cdH): We hebben een interessante discussie gevoerd in de commissie, maar zijn er niet in geslaagd overeenstemming te bereiken. Eén pluspunt is alvast het amendement van de regering, waarmee een stap in de goede richting wordt gezet.

Als gevolg van deze maatregel worden BVBA's en EBVBA's ongelijk behandeld. Die ongelijke behandeling zou nog gerechtvaardigd kunnen zijn als daarmee bepaalde belangen bevorderd werden. Wat de oprichting van ondernemingen betreft, ben ik echter veeleer sceptisch. Mogelijk worden er wél meer waarborgen geboden voor de schuldeisers, althans als op die manier problemen voorkomen kunnen worden met betrekking tot malafide of krap bij kas zittende vennootschappen. Maar dat heeft niets uit te staan met het geplaatste kapitaal.

Bij een EBVBA zal een bedrag van € 12.500 volgestort moeten worden in plaats van slechts € 6.200, maar daarom zal de vennootschap haar schuldeisers nog niet ten eeuwen dage kunnen betalen. Dat kan de eerste maanden soelaas bieden, maar meer ook niet.

**16.07 Pierre Lano** (VLD) (*Frans*): In de tijd die we al aan deze discussie besteed hebben, hebben we al € 12.500 uitgegeven.

**16.08 Melchior Wathelet** (cdH): U is misschien weinig vertrouwd met het verschijnsel EBVBA.

Als het kapitaal wegsmelt, verhoog dan het te plaatsen kapitaal. Maar dat lost het probleem niet op. Als men zo de faillissementen wil bestrijden zal men geen rechtsoverdrachten tot volstorting van het kapitaal meer kunnen instellen want er zal geen volgestort kapitaal meer zijn. Het wetsontwerp zal tekort schieten op maatschappelijk gebied, de belangen van de schuldeisers niet dienen en het aantal faillissementen niet terugdringen. Wat de belastingfraude betreft neemt u als vanzelfsprekend aan dat er meer fraude wordt gepleegd in de EVBA's dan in de BVBA's vermits u het volgestorte

kapitaal verhoogt.

**16.09 Eric Massin (PS):** C'est votre déduction.

**16.09 Eric Massin (PS):** Dat is uw interpretatie.

**16.10 Melchior Wathelet (cdH):** Si tous ces intérêts sont rencontrés, s'il y a un intérêt social, s'il est indispensable qu'une société dispose de 12.500 euros de capital, faites-le aussi pour les SPRL. Je ne comprends pas cette différence de traitement. S'il y avait véritablement un intérêt, vous l'appliqueriez également aux SPRL. Je pense que c'est une politique qui met des entraves aux PME. Je me réfère ici à l'arrêt de la Cour d'Arbitrage qui estime que la politique fiscale pour les PME est discriminatoire. Ne dites donc pas que vous soutenez les PME.

**16.10 Melchior Wathelet (cdH):** Als aan al deze belangen wordt tegemoetgekomen, als er een maatschappelijk belang is, als een vennootschap over een kapitaal van 12.500 euro moet beschikken, dan moet u dat ook op de BVBA's toepassen. Ik begrijp niet waarom dit onderscheid in behandeling gemaakt wordt. Als er echt een belang was zou u het ook op de BVBA's toepassen. Volgens mij is dit een beleid dat de KMO's een spaak in het wiel steekt. Ik verwijs hierbij naar het arrest van het Arbitragehof dat stelt dat het fiscaal beleid de KMO's discrimineert. U kan dus niet langer beweren dat u de KMO's steunt.

**16.11 Eric Massin (PS):** Il faut remettre le projet de loi dans son contexte. Il y a la lutte contre la fraude, mais il y a aussi la lutte contre les pratiques frauduleuses. Le projet de loi rendra les pratiques frauduleuses plus difficiles pour des personnes qui recourent trop facilement à cette forme de société qui permet une utilisation simple et sans contrôle.

**16.11 Eric Massin (PS):** Het wetsontwerp moet in zijn context worden geplaatst. Niet alleen de fraude maar ook de frauduleuze praktijken moeten aangepakt worden. Als het wetsontwerp wordt goedgekeurd, zal het moeilijker worden om op deze vennootschapsvorm die gemakkelijk in gebruik is en waarop geen controle wordt uitgeoefend op een frauduleuze manier aan te wenden.

Pour rappel, dans le cadre d'une SPRLU, il y a un seul actionnaire, un seul gérant et donc un seul organe de contrôle. Le seul contrôle qu'il peut y avoir, c'est éventuellement celui de l'administration fiscale, mais uniquement lorsque la déclaration fiscale a été introduite. Si une société est constituée en juin, nous avons un exercice de 18 mois avant la rentrée de la déclaration fiscale, l'avertissement extrait de rôle et, éventuellement, le premier contrôle fiscal. En matière de déclarations de TVA, une ou deux sont déjà introduites. Si vous êtes dans le cadre de déclarations trimestrielles, six mois se sont écoulés !

Ik herinner u eraan dat een EVBA slechts één aandeelhouder en één zaakvoerder telt, wat maakt dat er slechts één controleorgaan is. De enige mogelijke controle is degene die eventueel door de fiscus wordt uitgevoerd nadat de belastingaangifte is ingediend. Indien een vennootschap in juni wordt opgericht, verloopt er een boekjaar van achttien maanden vóór de belastingaangifte wordt ingediend, het aanslagbiljet wordt ontvangen en de fiscus eventueel een eerste controle uitvoert. Ondertussen werden reeds één of twee BTW-aangiften ingediend. Indien men trimestriële aangiften doet, gaat er een half jaar voorbij!

Eventuellement, il peut y avoir des créanciers, qui pourraient avoir été en justice et obtenu des jugements, mais ceux-ci doivent encore être transmis à la chambre d'enquête commerciale pour que celle-ci demande des comptes à la société. Et pendant ce temps, les pratiques frauduleuses continuent !

Eventueel duiken er schuldeisers op, die reeds vonnissen voor een rechtbank kunnen hebben bekomen. Deze dienen echter nog aan de kamer voor handelonderzoek te worden overgezonden, die de boekhouding van de vennootschap kan opvragen. En ondertussen gaan de frauduleuze praktijken gewoon door!

Dans le cadre des adaptations au droit des sociétés, on lutte contre ces pratiques. Lorsque la loi sur les sociétés commerciales a été transformée en Code des sociétés, on a augmenté le capital des coopératives et des SPRL, ce qui a assaini le marché ! Mais, lorsqu'on touche aux SPRLU, on nous critique !

Om deze praktijken te bestrijden, werd het vennootschapsrecht aangepast. Toen de vennootschappenwet in het Wetboek van vennootschappen werd omgezet, heeft men het kapitaal van de coöperatieven en de BVBA's verhoogd, wat de markt nieuw leven heeft ingeblazen! Wanneer wij evenwel aan de EVBA's raken, worden wij bekritiseerd!

Il est vrai que de nombreux indépendants ont adopté ce système de SPRLU pour éviter les paiements d'un impôt juste ! Des mesures ont été prises en leur temps pour éviter d'éluder l'impôt : on a ainsi taxé les apports faits au niveau de la SPRLU.

De même, on a augmenté le montant des rémunérations des gérants, pour bénéficier du taux réduit de l'impôt des sociétés. C'est une mesure de lutte contre les pratiques frauduleuses en matière fiscale.

Par ces éléments, on rencontre le principe de proportionnalité. On a "assaini" le marché des sociétés coopératives en augmentant leur capital. Au niveau des SPRLU, il faut, de même, assainir le marché. Cette mesure permettra de lutter contre les faillites car les gens utiliseront moins ce type de sociétés comme coquilles vides ensuite déclarées en faillite.

Pour assurer la pérennité des entreprises, de quoi a-t-on besoin ? De cash-flow, et tout d'abord du capital libéré! Si l'activité démarre bien et sans pratiques frauduleuses, elle va continuer et le cash-flow libéré lui permettra d'assurer la pérennité. Nous aurons ainsi un encouragement à la création d'entreprises et une certaine responsabilisation de celles-ci.

D'après l'assemblée générale des juges consulaires près les tribunaux de commerce, 30 % des sociétés en Belgique sont en état de faillite virtuelle, par manque notamment de "cash flow" permettant d'assurer la pérennité de l'entreprise.

Il y a également une mesure fiscale, la lutte contre le blanchiment. Prise au niveau du ministère des Finances, elle a fait l'objet d'adaptations avec l'accord du Parlement.

Enfin, un dernier élément important dans le cadre de la loi : lorsque le capital de 12.400 euros n'est pas libéré ou qu'on n'a pas l'adaptation nécessaire, il y aura caution solidaire de l'associé avec la société. Cela suit la logique habituelle du Code des sociétés et les méthodes de lutte mises sur pied dans ce domaine (condamnation pénale ou casier judiciaire des sociétés). On essaie ainsi de lutter contre les pratiques frauduleuses même si l'on ne va pas régler le problème en totalité.

Talrijke zelfstandigen hebben inderdaad het EVBA-statuut aangenomen om minder belastingen te moeten betalen! De nodige maatregelen werden getroffen om belastingontwijking te voorkomen: zo belasten wij het kapitaal dat in de EVBA wordt ingebracht.

Voorts werden de vergoedingen van de zaakvoerders opgetrokken, zodat zij de verminderde aanslagvoet in de vennootschapsbelasting kunnen genieten. Ook dit is een maatregel om de fiscale fraude tegen te gaan.

Met deze elementen komen wij aan het proportionaliteitsbeginsel tegemoet. Wij hebben de markt van de coöperatieven "gesaneerd" door hun kapitaal te verhogen. Voor de EVBA moeten wij hetzelfde doen. Dankzij deze maatregel kunnen wij faillissementen voorkomen, omdat de mensen deze vennootschapsvorm minder als een lege doos zullen gebruiken, om daarna failliet te gaan.

Hoe kan het voortbestaan van de ondernemingen worden verzekerd? Door cash flow, eerst en vooral van het volgestort kapitaal! Als de activiteit vlot en zonder frauduleuze praktijken van start gaat, zal zij blijven voortbestaan en de zo ontstane cash flow houdt het bedrijf gezond. Daardoor zullen er meer bedrijven worden opgericht en zullen de zaakvoerders een groter verantwoordelijkheidsgevoel aan de dag leggen.

Volgens de algemene vergadering van de rechters in handelszaken is 30 % van de vennootschappen in België virtueel failliet, meer bepaald omdat zij over onvoldoende "cash flow" beschikken waardoor zij hun voortbestaan niet kunnen verzekeren.

Er is ook een fiscale maatregel, namelijk de bestrijding van witwaspraktijken, die op het niveau van het ministerie van Financiën werd genomen en die met de instemming van het Parlement werd aangepast.

Ten slotte is er een laatste element in het kader van de wet: als het kapitaal van 12.400 euro niet wordt volgestort of als de nodige aanpassing niet gebeurt, wordt voorzien in een hoofdelijke borgstelling van de vennoot ten aanzien van de vennootschap. Dit is conform de logica van het wetboek van vennootschappen en van de bestrijdingsmethoden die op dat gebied werden uitgestippeld (strafrechtelijke veroordeling of strafregister van de vennootschappen). Zodoende wordt getracht fraudepraktijken te bestrijden, al zal men deze problematiek niet in haar geheel oplossen.

**16.12** **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*): Je me réfère aux arguments des membres de la majorité.

Le **président** : Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

La discussion générale est close.

#### **Discussion des articles**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (735/4)

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi modifiant les articles 213 et 223 du Code des sociétés".

Le projet de loi compte 5 articles.

*Aucun amendement n'a été déposé.*

*Les articles 1 à 5 sont adoptés article par article.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

**17** **Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants** : 1° la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée, 2° le Protocole contre le trafic illicite de migrants par terre, air et mer, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée, 3° le Protocole additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants, faits à New York le 15 novembre 2000, 4° le Protocole contre la fabrication et le trafic illicites d'armes à feu, de leurs pièces, éléments et munitions, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée, fait à New York le 31 mai 2001 (874/1)

#### **Discussion générale**

La discussion générale est ouverte.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)

**16.12** **Minister Laurette Onkelinx** (*Frans*): Ik verwijst naar de argumenten die leden van de meerderheid hebben aangevoerd.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

#### **Bespreking van de artikelen**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (735/4)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 213 en 223 van het Wetboek van vennootschappen".

Het wetsontwerp telt 5 artikelen.

*Er werden geen amendementen ingediend.*

*De artikelen 1 tot 5 worden artikel per artikel aangenomen.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**17** **Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten**: 1° het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, 2° het Aanvullend Protocol tegen de smokkel van migranten over land, over de zee en in de lucht, bij het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, 3° het Aanvullend Protocol inzake de preventie, bestrijding en bestraffing van mensenhandel, in het bijzonder vrouwenhandel en kinderhandel, bij het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, gedaan te New York op 15 november 2000, 4° het Aanvullend Protocol tegen de ongeoorloofde vervaardiging van en handel in vuurwapens, de onderdelen componenten en munitie ervan, bij het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, gedaan te New York op 31 mei 2001 (874/1)

#### **Algemene bespreking**

De algemene bespreking is geopend.

Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.

### **Discussion des articles**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (874/1)

Le projet de loi compte 5 articles.

*Aucun amendement n'a été déposé.*

*Les articles 1 à 5 sont adoptés article par article.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

### **18 Renvoi en commission de propositions de loi**

Le **président**: La discussion des propositions 24 et 111 sur le secret des sources des journalistes a été reportée la semaine dernière. Je viens d'apprendre que la Chambre souscrirait au renvoi en commission. Je puis proposer cela à condition qu'il en soit discuté mardi en commission, qu'il y ait un rapport complémentaire oral et que nous puissions joindre les propositions à l'ordre du jour de jeudi prochain.

**18.01 Alfons Borginon** (VLD): J'ai déjà donné des instructions pour que l'ordre du jour soit adapté. Les propositions seront abordées mardi.

**18.02 Geert Bourgeois** (N-VA): La proposition est donc bien qu'on en discute ici jeudi.

Le **président** : Pas d'observation? (Non)  
Il en sera ainsi.

**19** **Projet de loi portant assentiment à l'Accord relatif à la participation de la République tchèque, la République d'Estonie, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, la République de Hongrie, la République de Malte, la République de Pologne, la République de Slovénie et la République slovaque à l'Espace économique européen, et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 14 octobre 2003 (999/1)**

### **Discussion générale**

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is gesloten.

### **Bespreking van de artikelen**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (874/1)

Het wetsontwerp telt 5 artikelen.

*Er werden geen amendementen ingediend.*

*De artikelen 1 tot 5 worden artikel per artikel aangenomen.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

### **18 Terugzending van wetsvoorstellen naar de commissie**

De **voorzitter**: De bespreking van de voorstellen 24 en 111 over het bronnengeheim van de journalisten werd vorige week uitgesteld. Ik heb nu vernomen dat de Kamer akkoord zou gaan met een terugzending naar de commissie. Ik kan dit voorstellen op voorwaarde dat ze dan dinsdag in de commissie worden besproken, er een mondeling aanvullend verslag komt en we de voorstellen kunnen toevoegen aan de agenda van volgende donderdag.

**18.01 Alfons Borginon** (VLD): Ik heb al instructies gegeven om de agenda aan te passen. De voorstellen komen dinsdagnamiddag aan bod.

**18.02 Geert Bourgeois** (N-VA): Het voorstel is wel dat ze dan donderdag hier worden besproken.

De **voorzitter**: Geen bezwaar? (Nee)  
Aldus zal geschieden.

**19** **Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de deelname van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Hongarije, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek aan de Europese Economische Ruimte, en met de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 14 oktober 2003 (999/1)**

### **Algemene bespreking**

De algemene bespreking is geopend.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (Non)

Vraagt iemand het woord? (Nee)

La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

### **Discussion des articles**

### **Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (999/1)

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (999/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

*Aucun amendement n'a été déposé.*

*Er werden geen amendementen ingediend.*

*Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.*

*De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**20** Proposition de loi modifiant l'article 16 de la loi du 22 décembre 1999 relative à la régularisation de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire belge (proposition de rejet) (785/1-2)

**20** Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 16 van de wet van 22 december 1999 betreffende de regularisatie van het verblijf van bepaalde categorieën van vreemdelingen verblijvend op het grondgebied van het Rijk (voorstel tot verwerping) (785/1-2)

La commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique propose de rejeter cette proposition de loi. (785/2)

De commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt stelt voor dit wetsvoorstel te verwerpen. (785/2)

Conformément à l'article 88 du Règlement, l'assemblée plénière se prononcera sur cette proposition de rejet après avoir entendu le rapporteur et, éventuellement, l'auteur.

Overeenkomstig artikel 88 van het Reglement spreekt de plenaire vergadering zich uit over dit voorstel tot verwerping na de rapporteur en eventueel de indiener te hebben gehoord.

**20.01** **Jacqueline Galant**, rapporteur: Je m'en réfère au rapport écrit.

**20.01** **Jacqueline Galant**, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

**20.02** **Marie Nagy** (ECOLO): Ma proposition de loi vise à résoudre un problème technique et politique ayant d'importantes conséquences sur le plan humain.

**20.02** **Marie Nagy** (ECOLO): Mijn wetsvoorstel strekt ertoe een technisch en politiek probleem met grote gevolgen op menselijk vlak op te lossen.

L'article 16 de la loi du 22 décembre 1999 interdit, en son alinéa 1<sup>er</sup>, d'introduire, postérieurement à l'introduction d'une demande basée sur la loi de 1999, une demande de régularisation fondée sur l'article 9, alinéa 3 de la loi du 15 décembre 1980.

Krachtens artikel 16, eerste lid van de wet van 22 december 1999 mag men na de indiening van een aanvraag op grond van de wet van 1999 geen regularisatieaanvraag meer indienen op grond van artikel 9, derde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Vu une durée d'application de la loi limitée à 11 mois, cette interdiction répondait à la logique d'obliger les personnes à choisir l'une ou l'autre procédure.

De toepassingstermijn van de wet was beperkt tot elf maanden en de verbodsbepaling had dus als bedoeling de betrokkenen te verplichten tussen beide procedures een keuze te maken.

En raison de l'avis du Conseil d'Etat, le législateur

Om aan het advies van de Raad van State

décida de supprimer le délai d'application et omit de nuancer en même temps l'interdiction de l'article 16.

Ce problème engendre des situations contraires à la Convention européenne des droits de l'homme et à la Convention de New-York des droits de l'enfant.

Il ne s'agit pas de modifier la loi du 15 août 1980 mais de répondre à des situations humanitaires insolubles étant donné l'incompatibilité entre ces deux lois. Il s'agit de permettre à l'Office des étrangers d'ouvrir le dossier et d'examiner les raisons du demandeur.

J'ai beaucoup regretté que cette proposition de loi soit rejetée en commission de l'Intérieur.

Le législateur ne peut rester sourd à l'avis du Conseil d'Etat, à la convention européenne des droits de l'homme et à la souffrance humaine.

**20.03** **Jan Peeters** (sp.a-spirit): Notre collègue Marie Nagy a tout à fait raison d'aborder ce problème mais elle ne propose pas la bonne solution. Notre groupe continue de défendre la loi de 1999 et il ne considère pas que ce soit une bonne idée d'offrir automatiquement une seconde chance – et quelle seconde chance – aux personnes qui n'entraient pas en considération pour bénéficier d'une régularisation. Ce ne serait pas de nature à clarifier les choses sur le plan juridique et ce serait injuste vis-à-vis de celles et de ceux qui ont quitté le pays. Toutefois, nous ne sommes pas indifférents à l'argument selon lequel des situations dégradantes peuvent naître de changements dans la vie privée ou familiale des intéressés. Le ministre de l'Intérieur se doit d'apporter une solution à ce problème. Il peut s'adosser au passage de l'accord de gouvernement où il est question de garantir temporairement une protection spéciale à celles et à ceux qui pour des raisons humanitaires ne peuvent donner suite à un ordre de quitter le territoire. L'article 9 du troisième paragraphe risque d'être l'objet d'abus en ce sens que d'aucuns pourraient le considérer comme une quatrième procédure de recours dans le cadre de la demande d'asile. Il faut se garder de susciter de faux espoirs. La procédure de l'article 9, §3 doit être examinée en la situant dans un contexte plus large.

Le **président** : J'ai donné la parole à M. Jan Peeters bien qu'aux termes du Règlement, seuls le rapporteur et l'auteur y avaient droit. Ceci ne

tegemoet te komen, besliste de wetgever de toepassingstermijn te schrappen, maar men liet na de in artikel 16 opgenomen verbodsbepaling aan te passen.

Dat leidt tot toestanden die in strijd zijn met het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en met het Verdrag van New York inzake de rechten van het kind.

De bedoeling is niet de wet van 15 augustus 1980 te wijzigen, maar een oplossing te geven aan humanitaire problemen, waarvoor, gezien de onverenigbaarheid van beide wetten, geen andere oplossing bestaat. De Dienst Vreemdelingenzaken moet de mogelijkheid krijgen het dossier te heropenen en na te gaan welke motieven door de aanvrager worden ingeroepen.

Ik heb ten eerste betreurd dat het wetsvoorstel in de commissie voor de Binnenlandse Zaken verworpen werd.

De wetgever kan het advies van de Raad van State, het Europees verdrag ter bescherming van de rechten van de mens en het menselijk lijden niet negeren.

**20.03** **Jan Peeters** (sp.a-spirit): Het is terecht dat collega Nagy deze problematiek aankaart, maar de oplossing die zij voorstelt is niet de goede. Onze fractie blijft achter de wet van 1999 staan en vindt het geen goed idee om mensen die niet in aanmerking kwamen voor regularisatie, automatisch een ruime tweede kans te geven. Dat is niet goed voor de juridische duidelijkheid en het zou ook niet fair zijn tegenover diegenen die het land hebben verlaten. We zijn echter niet ongevoelig voor het argument dat er soms mensonwaardige situaties kunnen ontstaan door veranderingen in het persoonlijke of familiale leven van de betrokkenen. De minister van Binnenlandse Zaken moet daar een oplossing voor zoeken. Hij kan zich daarbij beroepen op de passage in het regeerakkoord waar sprake is van een tijdelijke bijzondere bescherming van diegenen die om humanitaire redenen geen gevolg kunnen geven aan het bevel om het grondgebied te verlaten. Artikel 9 paragraaf 3 dreigt misbruikt te worden als een vierde beroepsprocedure in de asielaanvraag. Men mag geen valse hoop wekken. De procedure van artikel 9 paragraaf 3 moet in een breder kader worden onderzocht.

De **voorzitter**: Ik heb de heer Peeters het woord gegeven alhoewel volgens het Reglement alleen de rapporteur en de indiener mochten spreken. Dit is

constitue bien évidemment en rien un précédent.

natuurlijk geen precedent.

Le vote sur la proposition de rejet de cette proposition de loi aura lieu ultérieurement.

De stemming over het voorstel tot verwerping van dit wetsvoorstel zal later plaatsvinden.

### **21** **Prise en considération de propositions**

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

### **21** **Inoverwegingneming van voorstellen**

Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

Pas d'observation? (*Non*) La prise en considération est adoptée.

Geen bezwaar? (*Nee*) De inoverwegingneming is aangenomen.

#### **Demande d'urgence**

#### **Urgentieverzoek**

**21.01** **Pieter De Crem** (CD&V): Je demande, sur la base de l'article 51,1 et suivants du Règlement, que soit traitée d'urgence notre proposition de résolution sur la non-application de sanctions à l'encontre des bourgmestres qui refusent de collaborer à l'organisation des prochaines élections européennes.

La Cour d'appel de Gand a encore arrêté cet après-midi que des citoyens refusant d'officier comme président ou comme suppléant ne pourront être sanctionnés tant que la scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde ne sera pas une réalité. Je demande un vote nominatif.

**21.01** **Pieter De Crem** (CD&V): Ik vraag op grond van artikel 51,1 en volgende van het Reglement de dringende behandeling van ons voorstel van resolutie over het niet toepassen van sancties tegen burgemeesters die weigeren mee te werken aan de organisatie van de eerstkomende Europese verkiezingen.

Het hof van beroep te Gent heeft vanmiddag nog beslist dat men burgers die weigeren de voorzitters- of bijzittersplicht op te nemen niet kan bestraffen zolang de splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde geen feit is.

Ik vraag hierover de naamstemming.

**21.02** **Geert Bourgeois** (N-VA): Il importe que les partis flamands ici présents assument leur responsabilité. Manifester son soutien aux bourgmestres en dehors de l'hémicycle avant d'adopter un profil bas ici, comme le font les présidents du sp.a-spirit et du VLD, cela ne marche pas. L'arrêt rendu aujourd'hui par la Cour d'appel de Gand offre un argument juridique supplémentaire de poids. Dans cet arrêt, la Cour a acquitté une personne qui avait refusé de siéger dans un bureau de vote et a notamment fait référence, dans sa motivation, au fait que l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde est contraire à la structure fédérale. Les bourgmestres en question ne font que s'adapter à l'article 4 de la Constitution. Ils ne font que leur devoir. Nous voulons leur éviter d'être sanctionnés pour cela.

**21.02** **Geert Bourgeois** (N-VA): Het is belangrijk dat de hier aanwezige Vlaamse partijen hun verantwoordelijkheid opnemen. Het gaat niet op om, zoals de voorzitters van sp.a-Spirit en VLD, buiten het halfroond steun te betuigen aan de burgemeesters om dan hier niet de daad bij het woord te voegen. Het arrest van het hof van beroep te Gent van vandaag biedt een belangrijk bijkomend juridisch argument. Het arrest sprak iemand vrij die weigerde in een kiesbureau te zetelen en verwees er in zijn motivering onder meer naar dat het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde in strijd is met de staatsstructuur. De burgemeesters waarvan sprake passen zich enkel aan artikel 4 van de Grondwet aan. Ze doen gewoon hun plicht. Wij willen vermijden dat ze daarvoor worden gestraft.

**21.03** **Geert Lambert** (sp.a-spirit): Nous nous abstenons. Nous nous rallions à la position adoptée par le Parlement flamand. La Flandre dispose de la compétence de sanction; il n'y a donc pas de danger.

**21.03** **Geert Lambert** (sp.a-spirit): Wij onthouden ons. We sluiten ons aan bij de stelling in het Vlaams Parlement. Vlaanderen heeft de bevoegdheid om sancties te nemen; er dreigt dus geen gevaar.

**21.04** **Pieter De Crem** (CD&V): Je suis curieux de connaître la position des membres du VLD. De fait, à l'instar de leurs collègues du Parlement flamand

**21.04** **Pieter De Crem** (CD&V): Ik kijk uit naar de houding van de VLD-collega's. Ze steunden immers de voorstellen tot splitsing, net zoals hun collega's

qui, par leur vote, ont également refusé à l'unanimité de punir les bourgmestres concernés, ils ont toujours soutenu les propositions en faveur de la scission.

*L'urgence est rejetée par assis et levé.*

**21.05 Muriel Gerkens** (ECOLO) : Il ne s'agit pas d'une demande d'urgence, mais je souhaite que la proposition de résolution relative à la création d'un fonds des créances alimentaires (doc. n° 1067/1) soit examinée dès la semaine prochaine en commission des Finances.

**Le président:** Il en va ainsi quand une proposition a été prise en considération. Le président de la commission confirme-t-il que cette proposition de résolution fera partie du corpus des discussions de la semaine prochaine ? (*Assentiment de M. François-Xavier de Donnea, président de la commission des Finances*)

### Votes nominatifs

**22 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Jan Mortelmans sur "le nouveau transfert de la Flandre vers la Wallonie en ce qui concerne le fonds des amendes routières" (n° 290)**

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques du 19 avril 2004.

Deux motions ont été déposées (n° 25/105):

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Gerda Van Steenberge et MM. Francis Van den Eynde et Jan Mortelmans;
- une motion pure et simple a été déposée par MM. Daan Schalck et Bart Tommelein.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	84	Oui
Nee	45	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	130	Total

in het Vlaams Parlement, die ook unaniem stemden voor het niet bestraffen van de burgemeesters.

*De urgentie wordt bij zitten en opstaan verworpen.*

**21.05 Muriel Gerkens** (ECOLO): Het gaat niet om een urgentieverzoek, maar ik wens dat het voorstel van resolutie betreffende de oprichting van een fonds voor alimentatievorderingen (stuk nr. 1067/1) volgende week in de commissie voor Financiën wordt besproken.

**De voorzitter:** Dat is de procedure wanneer een voorstel in overweging werd genomen. Bevestigt de voorzitter van de commissie dat dit voorstel van resolutie deel uitmaken van het corpus dat volgende week zal worden besproken? (*Instemming van de heer François de Donnea, voorzitter van de Commissie van Financiën*).

### Naamstemmingen

**22 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Jan Mortelmans over "de nieuwe transfer van Vlaanderen naar Wallonië met betrekking tot het verkeersboetefonds" (nr. 290)**

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van 19 april 2004.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/105):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Gerda Van Steenberge en de heren Francis Van den Eynde en Jan Mortelmans;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Daan Schalck en Bart Tommelein.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	84	Oui
Nee	45	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	130	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg

conséquent, la motion de recommandation est caduque. vervalft de motie van aanbeveling.

**22.01 Servais Verherstraeten** (CD&V): Pour ce vote et pour tous les autres j'ai pairé avec mon collègue Hove.

**22.01 Servais Verherstraeten** (CD&V): Ik heb voor deze en voor alle volgende stemmingen een stemafpraak met collega Hove.

**22.02 Joëlle Milquet** (cdH) : Je suis arrivée en retard.  
Le **président** : Dont acte.

**22.02 Joëlle Milquet** (cdH): Ik ben te laat gekomen.  
De **voorzitter**: Waarvan akte.

**23 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Muriel Gerkens sur "le palais de justice de Liège" (n° 291)**

**23 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Muriel Gerkens over "het gerechtsgebouw van Luik" (nr. 291)**

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de la Justice du 19 avril 2004.

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Justitie van 19 april 2004.

Deux motions ont été déposées (n( 25/106) :  
- une motion de recommandation a été déposée par Mme Muriel Gerkens;  
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Valérie Deom.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/106) :  
- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Muriel Gerkens;  
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Valérie Deom.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	84	Oui
Nee	46	Non
Onthouding	1	Abstention
Totaal	131	Total

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	84	Oui
Nee	46	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalft de motie van aanbeveling.

**24 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Trees Pieters sur "la caudotomie et le marquage au fer rouge des chevaux" (n° 266)**

**24 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Trees Pieters over "het blokstaarten en brandmerken van paarden" (nr. 266)**

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société du 20 avril 2004.

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing van 20 april 2004.

Deux motions ont été déposées (n° 25/107):  
- une motion de recommandation a été déposée par Mme Trees Pieters;  
- une motion pure et simple a été déposée par

Twee moties werden ingediend (nr. 25/107):  
- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Trees Pieters;  
- een eenvoudige motie werd ingediend door de

Mmes Colette Burgeon et Hilde Dierickx.

dames Colette Burgeon en Hilde Dierickx.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

**24.01** **Trees Pieters** (CD&V): Sous la législature précédente, la majorité avait interdit la caudotomie. Nous étions opposés à cette interdiction. Au cours de l'actuelle législature, un revirement s'est opéré dans ce dossier. Un membre de la majorité a déposé une proposition de loi visant à autoriser à nouveau la caudotomie. Interpellé, le ministre a répondu que selon lui, aucun argument ne plaidait pour l'heure en faveur d'une réintroduction de la caudotomie. J'ai maintenu mon interpellation mais au même moment, un membre du VLD, le parti qui a déposé la proposition, était présent et à ma grande surprise, il a signé la motion pure et simple.

**24.01** **Trees Pieters** (CD&V): Tijdens de vorige regeerperiode heeft de meerderheid het blokstaarten verboden. Wij waren daar tegen. Deze regeerperiode was er een kentering. Een lid van de meerderheid heeft een wetsvoorstel ingediend om het blokstaarten opnieuw toe te laten. Bij de interpellatie heeft de minister geantwoord dat hij op dit ogenblik geen argumenten had om het blokstaarten opnieuw in te voeren. Ik heb mijn interpellatie aangehouden, maar op hetzelfde ogenblik was er één lid van de VLD, de partij die het wetsvoorstel heeft ingediend, aanwezig. Tot mijn grote verbazing heeft hij de eenvoudige motie ondertekend.

(Stemming/vote 3)		
Ja	85	Oui
Nee	45	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

(Stemming/vote 3)		
Ja	85	Oui
Nee	45	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

**25** **Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Jo Vandeurzen sur "les conséquences du projet de directive sur les services en matière de soins de santé" (n° 263)**

**25** **Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Jo Vandeurzen over "de gevolgen van de ontwerprichtlijn over diensten voor de gezondheidszorg" (nr. 263)**

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société du 20 avril 2004.

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing van 20 april 2004.

Deux motions ont été déposées (n° 25/108):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Jo Vandeurzen;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Maggie De Block, Karin Jiroflée, Colette Burgeon et Françoise Colinia.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/108):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Jo Vandeurzen;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Maggie De Block, Karin Jiroflée, Colette Burgeon en Françoise Colinia.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	84	Oui
Nee	46	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	84	Oui
Nee	46	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

**26** **Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Pieter De Crem sur "l'extradition de Papa Wemba vers la Belgique" (n° 259)**

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Relations extérieures du 20 avril 2004.

Deux motions ont été déposées (n° 25/109):  
 - une motion de recommandation a été déposée par MM. Pieter De Crem et Roel Deseyn;  
 - une motion pure et simple a été déposée par Mme Josée Lejeune.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	83	Oui
Nee	45	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	129	Total

**26** **Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Pieter De Crem over "de uitlevering van Papa Wemba aan België" (nr. 259)**

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van 20 april 2004.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/109):  
 - een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Pieter De Crem en Roel Deseyn;  
 - een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Josée Lejeune.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	83	Oui
Nee	45	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	129	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

**27** **Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Roel Deseyn sur "les livraisons d'armes belges au Népal" (n° 272)**

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Relations extérieures du 20 avril 2004.

Deux motions ont été déposées (n° 25/110):  
 - une motion de recommandation a été déposée par MM. Pieter De Crem, Roel Deseyn et Herman Van Rompuy;  
 - une motion pure et simple a été déposée par Mme

**27** **Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Roel Deseyn over "de Belgische wapenleveringen aan Nepal" (nr. 272)**

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van 20 april 2004.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/110):  
 - een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Pieter De Crem, Roel Deseyn en Herman Van Rompuy;  
 - een eenvoudige motie werd ingediend door

Josée Lejeune.

mevrouw Josée Lejeune.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

(Stemming/vote 6)		
Ja	84	Oui
Nee	46	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

(Stemming/vote 6)		
Ja	84	Oui
Nee	46	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

**28** **Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Hendrik Bogaert sur "les récentes déclarations du premier ministre au sujet du Fonds de vieillissement" (n° 285)**

**28** **Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Hendrik Bogaert over "de recente uitspraken van de eerste minister betreffende het Zilverfonds" (nr. 285)**

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Finances et du Budget du 20 avril 2004.

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Financiën en de Begroting van 20 april 2004.

Deux motions ont été déposées (n° 25/111):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Hendrik Bogaert;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Annemie Roppe et MM. Pierre-Yves Jeholet et Bart Tommelein.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/111):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Hendrik Bogaert;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Annemie Roppe en de heren Pierre-Yves Jeholet en Bart Tommelein.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

**28.01 Hendrik Bogaert (CD&V):** La motion demande une communication sans équivoque à propos du Fonds de vieillissement. Ce Fonds ne permettrait même pas de payer les pensions pendant un mois, une situation qui s'inscrit dans le prolongement du fiasco socio-économique de ce gouvernement. Sous Verhofstadt I, la Belgique a connu, avec un taux de 46,2 pour cent, une pression fiscale maximale. Voilà cinq ans déjà que le gouvernement accuse un déficit budgétaire. Aucun progrès n'a par ailleurs été réalisé sur la voie de l'Etat social actif. Le taux d'emploi est retombé au niveau de juin 1999. Parmi les indépendants, 16.000 emplois ont été perdus. La croissance économique est inférieure à la moyenne de la zone euro. Le taux d'endettement a été

**28.01 Hendrik Bogaert (CD&V):** De motie vraagt een eenduidige communicatie over het Zilverfonds. Er blijkt dat er nog voor geen maand aan pensioen in het Fonds zit. Dit kadert in het sociaal-economische falen van deze regering. Onder Verhofstadt I kenden we in België met 46,2 procent de hoogste belastingdruk ooit. Deze regering heeft al vijf jaar een tekort op de begroting. Op het vlak van de actieve welvaartstaat werd geen enkele vooruitgang geboekt. De tewerkstellingsgraad staat opnieuw op het niveau van juni 1999. Bij de zelfstandigen gingen 16.000 arbeidsplaatsen verloren. De economische groei is kleiner dan in de eurozone. De schuldgraad is veel minder afgebouwd dan onder Dehaene II.

nettement moins réduit que sous le gouvernement Dehaene II.

Pour le nouveau partenaire de la coalition, Vivant, le Fonds de vieillissement relève de la tromperie. Nous lui avons appliqué la comptabilité économique. Après déduction des opérations spéciales telles que celle de Belgacom, ce Fonds représente 1,9 milliard d'euros net, alors que les besoins mensuels dépassent les 2 milliards. C'est un scandale. La coalition violette est paralysée.

**28.02 Bart Tommelein (VLD):** Si M. Bogaert cite des propos tenus par le passé par notre partenaire de cartel qui vont à l'encontre de positions de notre parti, je ne manquerai pas de citer Geert Bourgeois au sujet de son partenaire de cartel actuel.

Le **président:**

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	83	Oui
Nee	46	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	130	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

**29 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Luc Goutry sur "la nécessité d'améliorer le financement des maisons de repos et de soins" (n° 255)**

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Affaires sociales du 21 avril 2004.

Deux motions ont été déposées (n° 25/112):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Goutry;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Annelies Storms et M. Bruno Van Grootenbrulle.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

**29.01 Mark Verhaegen (CD&V):** Le sous-financement structurel des établissements de soins est important. Compte tenu du vieillissement de la population, il convient d'accorder la priorité aux investissements pour les soins aux personnes âgées. Aujourd'hui, pratiquement aucune maison

De nieuwe coalitiepartner Vivant noemt het Zilverfonds volksverlakkerij. We hebben de economische boekhouding toegepast op het Zilverfonds. Na aftrek van de speciale operaties zoals Belgacom is er netto 1,9 miljard euro in dat Fonds, terwijl er elke maand meer dan 2 miljard nodig is. Dat is een schande. Paars werkt niet.

**28.02 Bart Tommelein (VLD):** Als de heer Bogaert uitspraken uit het verleden citeert van onze kartelpartner die ingaan tegen partijstandpunten, dan zal ik Geert Bourgeois eens citeren over zijn huidige kartelpartner.

De **voorzitter:**

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	83	Oui
Nee	46	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	130	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

**29 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Luc Goutry over "betere financiering voor rust- en verzorgingstehuizen" (nr. 255)**

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Sociale Zaken van 21 april 2004.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/112):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Luc Goutry;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Annelies Storms en de heer Bruno Van Grootenbrulle.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

**29.01 Mark Verhaegen (CD&V):** De structurele onderfinanciering van de verzorgingsinstellingen is groot. In het licht van de vergrijzing moeten investeringen in ouderenzorg prioriteit krijgen. Nagenoeg geen enkel rusthuis heeft vandaag zoveel RVT-erkenningen als er patiënten zijn die

de repos ne dispose d'autant d'agrément MRS que de patients qui satisfont aux conditions. Globalement, le coût des soins MRS n'est couvert qu'à concurrence des deux tiers dans les maisons de repos. Par le biais du prix de la journée de séjour, tous les pensionnaires payent pour l'insuffisance des interventions de l'INAMI. Après le plan Dehaene, une nouvelle opération de rattrapage est nécessaire, car il manque toujours 30.000 lits MRS, dont 14.000 en Flandre.

(Stemming/vote 8)		
Ja	84	Oui
Nee	46	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

aan de voorwaarden voldoen. Globaal genomen worden in rusthuizen de RVT-zorgkosten slechts voor twee derden gedekt. Via de dagprijs betalen alle bewoners mee voor het tekort aan RIZIV-tegemoetkomingen. Na het plan-Dehaene is er een nieuwe inhaaloperatie nodig, want er zijn nog altijd 30.000 RVT-bedden te weinig, waarvan 14.000 in Vlaanderen.

(Stemming/vote 8)		
Ja	84	Oui
Nee	46	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

**30** Motions déposées en conclusion des interpellations de :

- Mme Zoé Genot au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la libération dans la zone de transit" (n° 280)
- M. Mohammed Boukourna au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la zone de transit de l'aéroport de Bruxelles-National" (n° 287)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 21 avril 2004.

Deux motions ont été déposées (n( 25/113) :

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Zoé Genot;
- une motion pure et simple a été déposée par M. Willy Cortois.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ?

**30.01 Zoé Genot (ECOLO):** Il faut respecter les décisions de justice. A l'heure actuelle, des personnes sont retenues en zone de transit alors que la justice a ordonné de les libérer. Il faut que le gouvernement respecte la justice. Le vocabulaire de M. Dewael est d'ailleurs éloquent : il qualifie les

**30** Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :

- mevrouw Zoé Genot tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de invrijheidgestelden in de transitzone van de Brusselse luchthaven" (nr. 280)
- de heer Mohammed Boukourna tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de transitzone van de luchthaven van Zaventem" (nr. 287)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 21 april 2004.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/113) :

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Zoé Genot;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Willy Cortois.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

**30.01 Zoé Genot (ECOLO):** Men moet de rechterlijke beslissingen naleven. Vandaag worden er mensen in de transitzone vastgehouden terwijl het gerecht hun vrijlating bevolen heeft. De regering moet het gerecht respecteren. De woordenschat van de heer Dewael is trouwens veelbetekend:

personnes dans la zone de transit de « libérées » mais lorsqu'elles disparaissent, il dit qu'elles se sont « évadées ». Nous espérons qu'il y aura davantage qu'une abstention pâlichonne.

hij zegt dat de mensen in de transitzone "vrijgelaten werden" maar, wanneer ze verdwijnen, beweert hij dat ze "ontsnapt" zijn. Wij hopen dat men geen genoeg zal nemen met een weinigzeggende onthouding.

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	91	Oui
Nee	38	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	131	Total

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	91	Oui
Nee	38	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	131	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

**30.02** **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): Je voulais m'abstenir. Mon parti a voté oui.

**30.02** **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): Ik had mij willen onthouden. Mijn fractie heeft voor gestemd.

**30.03** **Mohammed Boukourna** (PS): Compte tenu de l'évolution du dossier de la zone de transit et des perspectives de saisir le Collège des médiateurs, j'ai décidé de m'abstenir et je n'ai pas l'impression de faire pâler la démocratie.

**30.03** **Mohammed Boukourna** (PS): Gelet op de evolutie van het dossier van de transitzone en het vooruitzicht dat het college van ombudsmannen zal worden aangezocht, heb ik besloten me te onthouden. Ik heb trouwens niet het gevoel dat ik hiermee in mijn democratische plicht te kort schiet.

**31** **Projet de loi transposant la décision du Conseil de l'Union européenne du 28 février 2002 instituant Eurojust afin de renforcer la lutte contre les formes graves de criminalité (915/4)**

**31** **Wetsontwerp tot omzetting van het besluit van de Raad van de Europese Unie van 28 februari 2002 betreffende de oprichting van Eurojust teneinde de strijd tegen ernstige vormen van criminaliteit te versterken (915/4)**

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	130	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	130	Total

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	130	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	130	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

**32** **Projet de loi modifiant les articles 213 et 223 du Code des sociétés (735/4)**

**32** **Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 213 en 223 van het Wetboek van vennootschappen (735/4)**

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	79	Oui
Nee	46	Non
Onthouding	1	Abstentions
Totaal	126	Total

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	79	Oui
Nee	46	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	126	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan.

loi. Le projet sera transmis au Sénat.

Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

**32.01** **Danielle Van Lombeek-Jacobs** (PS): J'ai voté oui.

**32.01** **Danielle Van Lombeek-Jacobs** (PS): Ik heb ja gestemd.

**32.02** **Alisson De Clercq** (PS): J'ai voté oui.

**32.02** **Alisson De Clercq** (PS): Ik heb ja gestemd.

**32.03** **Valérie Deom** (PS): J'ai voté oui.

**32.03** **Valérie Deom** (PS): Ik heb ja gestemd.

**32.04** **Jacques Chabot** (PS): J'ai voté oui.

**32.04** **Jacques Chabot** (PS): Ik heb ja gestemd.

**33** **Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants : 1° la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée, 2° le Protocole contre le trafic illicite de migrants par terre, air et mer, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée, 3° le Protocole additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants, faits à New York le 15 novembre 2000, 4° le Protocole contre la fabrication et le trafic illicites d'armes à feu, de leurs pièces, éléments et munitions, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée, fait à New York le 31 mai 2001 (874/1)**

**33** **Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten : 1° het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, 2° het Aanvullend Protocol tegen de smokkel van migranten over land, over de zee en in de lucht, bij het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, 3° het Aanvullend Protocol inzake de preventie, bestrijding en bestraffing van mensenhandel, in het bijzonder vrouwenhandel en kinderhandel, bij het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, gedaan te New York op 15 november 2000, 4° het Aanvullend Protocol tegen de ongeoorloofde vervaardiging van en handel in vuurwapens, de onderdelen componenten en munitie ervan, bij het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, gedaan te New York op 31 mei 2001 (874/1)**

<i>(Stemming/vote 12)</i>		
Ja	132	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

<i>(Stemming/vote 12)</i>		
Ja	132	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

**34** **Proposition de rejet faite par la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique de la proposition de loi modifiant l'article 16 de la loi du 22 décembre 1999 relative à la régularisation de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire belge (785/1)**

**34** **Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van het wetsvoorstel tot wijziging van artikel 16 van de wet van 22 december 1999 betreffende de regularisatie van het verblijf van bepaalde categorieën van vreemdelingen verblijvend op het grondgebied van het Rijk (785/1)**

**34.01** **Marie Nagy** (ECOLO) : L'explication donnée tout à l'heure par rapport à une solution possible sans modification du seul article de procédure qui permet d'étudier le droit de séjour en Belgique est une proposition qui vise à se donner bonne

**34.01** **Marie Nagy** (ECOLO): De uitleg die daarnet gegeven werd in verband met een mogelijke oplossing zonder wijziging van dat ene artikel van de procedure waarbij de verblijfstitel onderzocht kan worden, dient alleen maar om het geweten te

conscience. J'espère que les groupes socialistes prendront leurs responsabilités par rapport à des groupes extrêmement démunis.

sussen. Ik hoop dat de socialistische fracties hun verantwoordelijkheid jegens de minstbedeelden niet uit de weg zullen gaan.

**34.02 Karine Lalieux (PS)** : Le groupe socialiste s'abstiendra. Cela doit être considéré par le gouvernement et en particulier par le ministre de l'Intérieur comme un signal pour qu'il s'occupe des situations inextricables par rapport à la problématique des régularisations. Dans la déclaration gouvernementale, il y a un point pour dire que cette matière doit être prise en considération.

**34.02 Karine Lalieux (PS)**: De PS-fractie zal zich onthouden bij de stemming. Dit moet door de regering en inzonderheid door de minister van Binnenlandse Zaken beschouwd worden als een signaal, en moet deze laatste ertoe aanzetten zich te buigen over de uiterst ingewikkelde situaties die ontstaan zijn in het kader van de regularisaties. In de regeringsverklaring staat ergens dat deze materie in ogenschouw moet worden genomen.

Le **président**:

<i>(Stemming/vote 13)</i>		
Ja	98	Oui
Nee	11	Non
Onthoudingen	23	Abstentions
Totaal	132	Total

De **voorzitter**:

<i>(Stemming/vote 13)</i>		
Ja	98	Oui
Nee	11	Non
Onthoudingen	23	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de rejet. La proposition de loi n° 785/1 est donc rejetée.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot verwerping aan. Het wetsvoorstel nr. 785/1 is dus verworpen.

**35** **Projet de loi portant assentiment à l'Accord relatif à la participation de la République tchèque, la République d'Estonie, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, la République de Hongrie, la République de Malte, la République de Pologne, la République de Slovénie et la République slovaque à l'Espace économique européen, et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 14 octobre 2003 (999/1)**

**35** **Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de deelname van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Hongarije, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek aan de Europese Economische Ruimte, en met de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 14 oktober 2003 (999/1)**

<i>(Stemming/vote 14)</i>		
Ja	126	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	126	Total

<i>(Stemming/vote 14)</i>		
Ja	126	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	126	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

**36** **Adoption de l'agenda**

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

**36** **Goedkeuring van de agenda**

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est

Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

adoptée.

*La séance est levée à 18h.41. Prochaine séance plénière le jeudi 6 mai 2004 à 14h.15.*

*De vergadering wordt gesloten om 18.41 uur. Volgende vergadering donderdag 6 mei 2004 om 14.15 uur.*